

# 何德來

HO Te-Lai (KA Tokurai)

1904–1986

何德來出生於新竹州淡文湖庄（今苗栗縣造橋鄉談文村），1912年即赴日就學，小學畢業後返臺，就讀臺灣公立臺中高等普通學校（今臺中一中）。1927年以榜首考入東京美術學校西畫科，師從日本近代洋畫名家和田英作。在校期間，他與同樣留日的廖繼春、陳澄波、顏水龍等人組成「赤陽洋畫會」；1932年返臺後，與李澤藩、谷喜一等人創立「新竹美術研究會」，積極推動地方現代美術的發展。1934年因胃疾返日治療後，何德來遂定居東京。自1947年起，他以日本在野美術團體「新構造社」會員身分持續發表作品；除1956年曾返臺舉辦個展外，終其一生未再返鄉，亦從未歸化日本籍。

1994年，北美館經由何德來的侄子藤田騰鯨（何騰鯨）獲贈百餘件重要作品及相關文獻。2023年，本館再次策辦「吾之道：何德來回顧展」，並在臺、日兩地親屬協助下，尋獲大量過去未曾曝光的作品及書法；展覽結束後，家屬何銓選與藤田光輝再度致贈油畫8件、水墨2件、素描1件、書法50件及2冊珍貴手稿文獻。

本次入藏作品涵括何德來旅日期間創作的〈庭之住人〉、〈日光湯之湖〉、〈富士〉、〈落日〉等作，題材多取自東京目黑家的庭院景緻、湖畔或富士山風景與日月光影，展現他對自然萬物不間斷地凝視探索及內在情感的昇華轉化。其中，〈曉之古城〉和〈新月〉2件為藝術家未框裱（或可能未完成）的大幅炭筆油畫，以日與月互為對照，是其創作中難得的表現。除了油畫、速寫素描之外，何德來持續書法和水墨創作，少見的〈白鷺鷥〉、〈魚群〉指畫以指代筆，是他追求「筆墨之外之筆」的具體水墨實踐；指畫（以指、掌、甲代筆）原為中國傳統文人畫中極具逸氣的技法，何德來藉此探討繪畫中身體性與靈性的連結，開展出筆觸的自由、直覺及生命流動感。

何德來為數不少的書法作品，橫跨1945年至1984年，內容多為他創作的短歌，兼具典雅古語與淺白現代語彙，用以抒發生活心境或創作感懷。其風格多變，字體不拘泥於傳統形式，常以兩支墨色濃淡不一的毛筆並書，營造出立體和晃影的動態；或於文字排列上採取自由的閱讀方向，將文字符號轉化為抽象的視覺元素，形成獨特的「書之畫」風格。何德來熱愛東方傳統文字所蘊含的「意」與「象」，在〈東洋漢字〉一作中書寫道：「東洋的漢字如此優雅深奧，細看之下，既是繪畫也是教誨，令人崇敬。」可見無論是單字書法〈旅〉、〈壽〉的造型，或挪用至油畫創作的〈愛〉一作，皆展示了他跨越東方／西方、文字／圖像、書法／繪畫的媒介思考和實驗精神。

拒絕參與官方體制展覽的何德來，其遺留的繪畫、書法與詩作，始終較同時代的臺灣藝術家呈顯更殊異的創作風格。他對於生命、時間、戰爭與和平的深刻洞見，開闢了屬於自身的藝術之路，並提供臺灣美術史更為多元的想像及研究視野。（許惠琪）

Born in Tām-būn-ōo Village, Shinchiku Prefecture (today's Tanwen Village, Zaoqiao Township, Miaoli County), Ho Te-Lai went to Japan in 1912 to attend elementary school. Upon returning to Taiwan, he entered Taiwan Public Taichung Higher Ordinary School (predecessor of today's Taichung Municipal Taichung First Senior High School). In 1927, ranking first on the entrance exam, Ho entered the Western Painting Department at Tokyo Fine Arts School, where he studied with Wada Eisaku, a luminary of the contemporary *yōga* school. During his school years, Ho formed the Red Sun Painting Society with classmates from Taiwan Liao Chi-Chun, Chen Cheng-Po, and Yen Shui-Long. A year after returning to Taiwan in 1932, Ho established the Hsinchu Art Research Association with Lee Tze-Fan and Tani Kiichi, actively promoting local modern art development. In 1934, he returned to Japan seeking treatment for a stomach ailment and ultimately settled in Tokyo. Starting in 1947, he continued to exhibit works as a member of the Japanese avant-garde art group Shinkōzōsha. Aside from a brief visit to attend his solo exhibition in 1956, Ho never returned to his homeland of Taiwan, nor did he ever become a Japanese citizen.

In 1994, Ho Te-Lai's nephew Fujita Tōgei (Ho Teng-Ching) donated more than one-hundred of the artist's significant works and documents to the Museum. In 2023, the Museum once again mounted a Ho Te-Lai retrospective, this one titled *Keeping to My Path: A Retrospective of Ka Tokurai*, and, with the assistance of family members in Taiwan and Japan, presented many never before exhibited paintings and calligraphic works. After the exhibition closed, family members Ho Chuan-Hsuan and Fujita Kōki donated an additional eight oil paintings, two ink paintings, one drawing, fifty calligraphy works, and two volumes of valuable manuscripts.

Works added to the collection in this cycle include *Toad*, *Nikkuo Lake*, *Mt. Fuji*, and *Sunset*, all painted in Japan. Inspired by garden scenery at the artist's Meguro City home in Tokyo, or lakefront and Mt. Fuji views, as well as by the interplay between moonlight and sunlight, these works showcase Ho's sustained contemplation and exploration of nature and the sublimation of his deep emotions. Other acquisitions include *Old Town at Daybreak* and *New Moon*, large-scale oil and charcoal paintings he left unframed (or possibly unfinished), which contrast the sun and moon—a rare subject in the artist's oeuvre. In addition to oils and quick sketches, Ho continued his pursuit of calligraphy and ink painting, and his rarely seen *Egret* and *Shoal*, in which he used finger painting as a concrete practice, demonstrate his pursuit of a “brush beyond ink and brush.” Using fingers, palms, and nails is a very freeing technique seen in traditional Chinese literati painting, and Ho used it to explore the connection between the physical and spiritual in painting, while developing spontaneity, intuition and sense of life flow in his brushstrokes.

Ho Te-Lai's numerous calligraphic works, spanning from 1945 to 1984, primarily consist of tanka poems that he composed himself and blend elegant classical language with simple modern vocabulary to express his life experiences or creative reflections. His style was diverse, and his interpretations of the scripts he chose were not bound by traditional form. He often used two brushes dipped in varied shades of ink to create dynamic, superimposed images, or arranged characters freely, transforming symbols of writing into abstract visual elements to form his unique calligraphic painting style. Ho was deeply inspired by both the meaning and imagery inherent in traditional Eastern characters. In his calligraphy work *Oriental Writing*, he wrote: “Chinese characters are elegant and profound. Upon closer inspection, they are both paintings and teachings that instill reverence.” This is evident in his single-character calligraphy works *Journey* and *Longevity*, as well as in his oil painting *Love*, where he demonstrated his spirit of thinking and experimentation bridging East and West, text and image, and calligraphy and painting.

Ho Te-Lai refused to participate in the official government exhibition system, and the paintings, calligraphy, and poems that he left behind ultimately present a style that is more distinctive than those of his contemporaries. His profound insights regarding life, time, war, and peace forged a creative path that was uniquely his own, enriching Taiwanese art history with a diverse imagination and broader perspectives. (Hsu Hui-Chi)

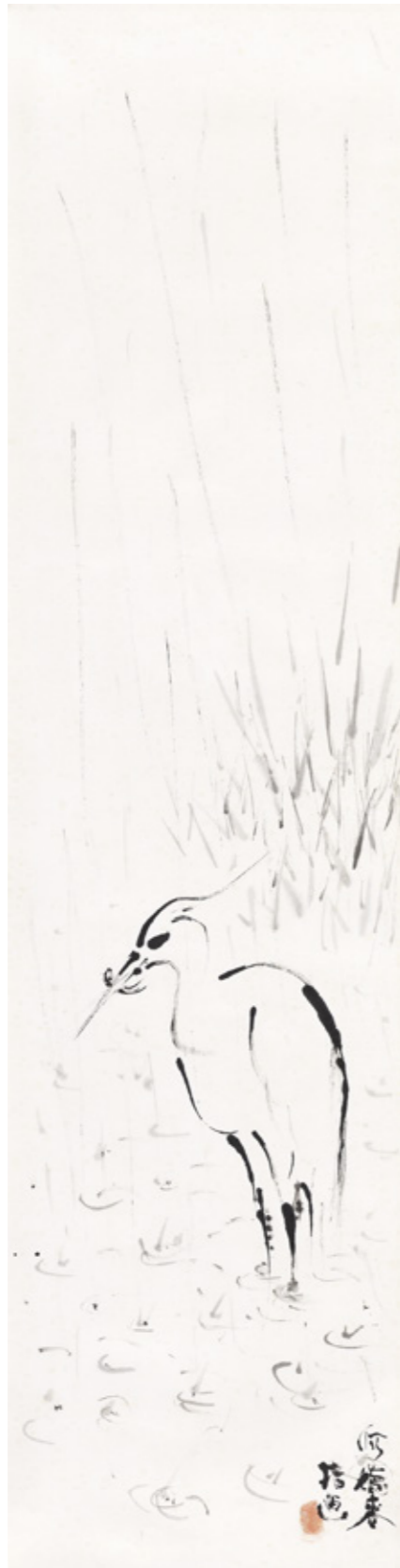
白鷺鷥 Egret

年代不詳 Date unknown

墨、紙 Ink on paper

135.5 x 35 cm

捐贈 Donation 2024.0001.060



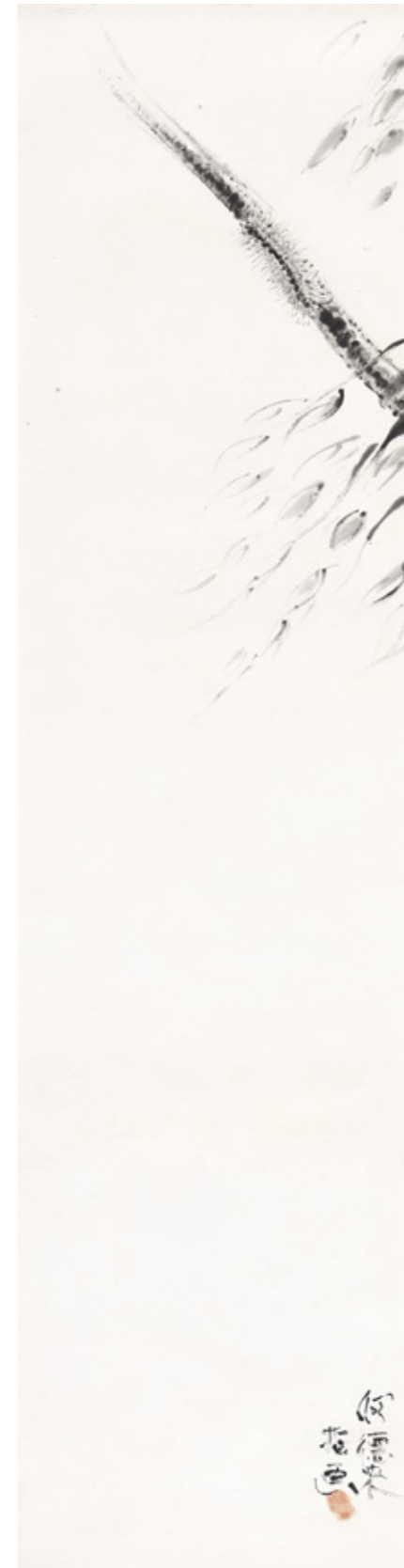
魚群 Shoal

年代不詳 Date unknown

墨、紙 Ink on paper

135.5 x 35 cm

捐贈 Donation 2024.0001.061



畫友語 A Painter Friend Speaks

1955

墨、紙 Ink on paper

133.5 x 34.5 cm

捐贈 Donation 2024.0001.011



繪の友の来りて語る 君の繪は一変せりと 吾も頷く  
 昭和三十年一月十七日 何

畫友來訪時說 你的畫已全然改變 我亦頷首  
 昭和三十年一月十七日 何

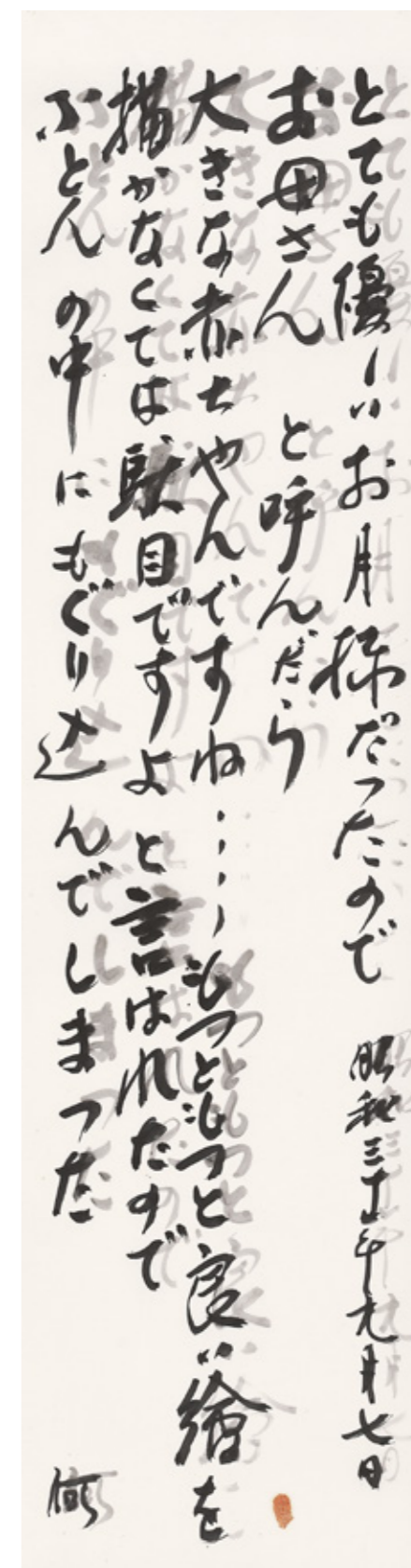
月亮母親 Mother Moon

1955

墨、紙 Ink on paper

134 x 35 cm

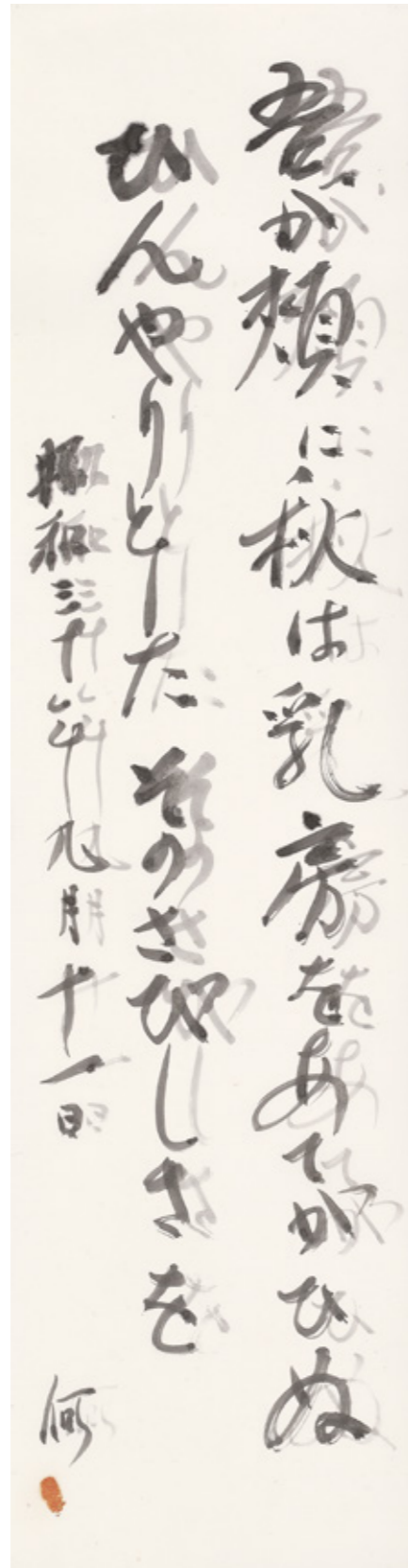
捐贈 Donation 2024.0001.012



とても優しいお月様だったので お母さん と呼んだら  
 大きな赤ちゃんですな…もともっと良い繪を描かなくては駄目ですよ  
 と言はれたので ふとんの中にもぐり込んでしまった  
 昭和三十年九月七日 何

由於月亮看起來非常溫柔 我喊了一聲 母親 結果聽到她說  
 真是個大孩子啊 你一定要畫出更好的畫喔 我躲進了被窩之中  
 昭和三十年九月七日 何

吾之頰 My Cheek  
1955  
墨、紙 Ink on paper  
133.5 x 35 cm  
捐贈 Donation 2024.0001.013



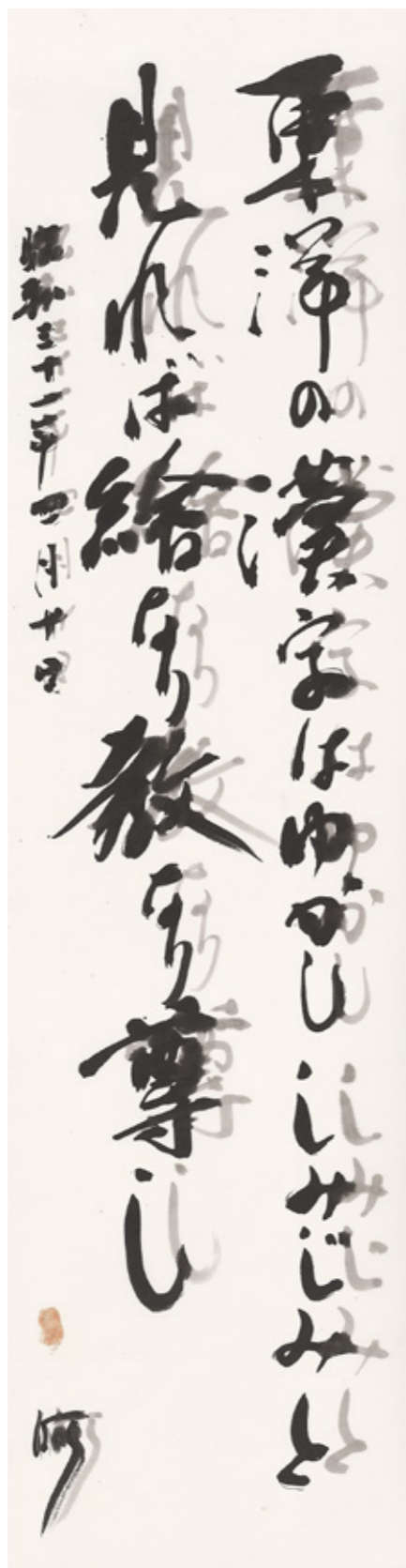
吾が頰に秋は乳房をあてがひぬ ほんやりとしたそのさびしさを  
昭和三十年九月十一日 何  
我的臉頰緊貼於秋天的胸前 感受那沁涼的寂寥  
昭和三十年九月十一日 何

無限之中 Within Infinity  
1956  
墨、紙 Ink on paper  
133.5 x 34.5 cm  
捐贈 Donation 2024.0001.014



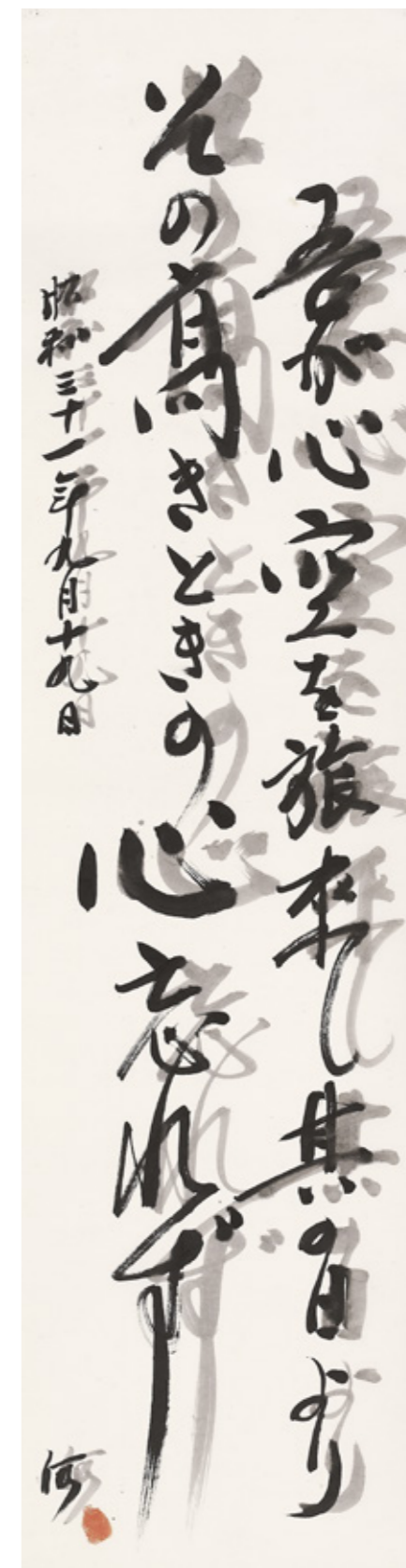
無限之中 限有り 喜怒哀楽 寿命の中に事を成すべし  
昭和三十一年三月九日 何  
在無限之中 喜怒哀樂有限 在有生之年 要完成大事  
昭和三十一年三月九日 何

東洋漢字 Oriental Writing  
1956  
墨、紙 Ink on paper  
133.5 x 34.5 cm  
捐贈 Donation 2024.0001.015



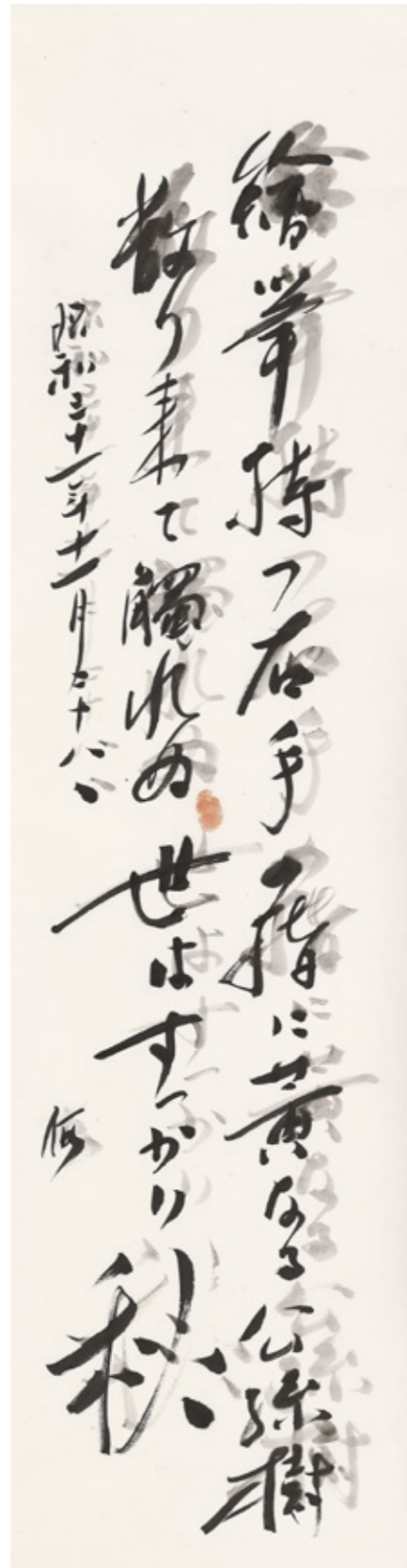
東洋の漢字はゆかし しみじみと見れば絵なり教なり尊し  
昭和三十一年四月十日 何  
東洋的漢字如此優雅深奧 細看之下 既是繪畫也是教誨 令人崇敬  
昭和三十一年四月十日 何

吾心空旅 My Heart's Flight through the Sky  
1956  
墨、紙 Ink on paper  
133 x 34.5 cm  
捐贈 Donation 2024.0001.016



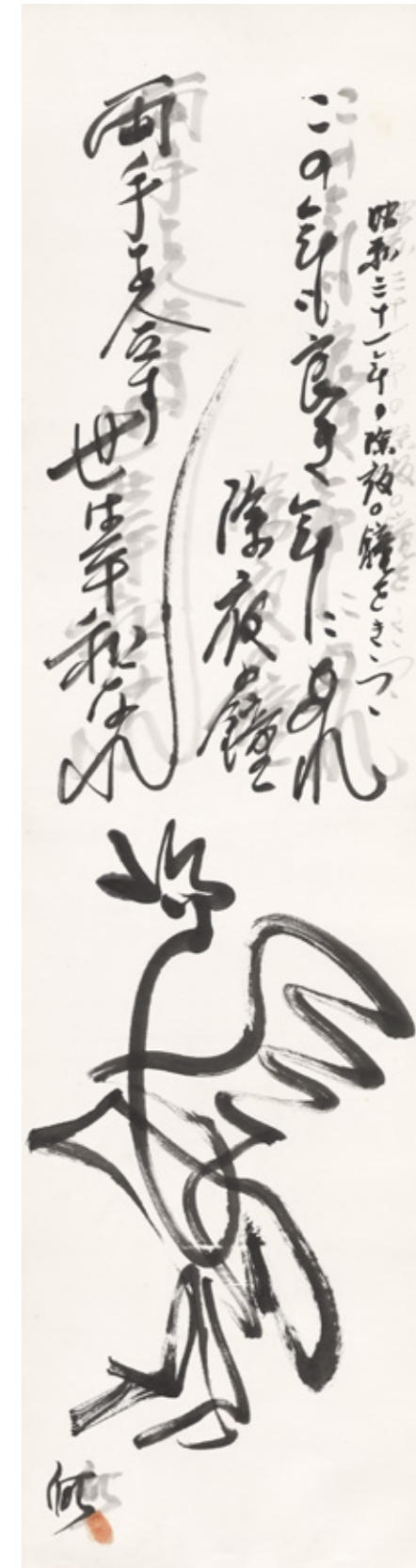
吾が心 空を旅来しその日より その高きときの心忘れず  
昭和三十一年九月十九日 何  
自從天空旅行後 吾心再也無法忘懷在高空的心情  
昭和三十一年九月十九日 何

公孫樹 Ginkgo Tree  
1956  
墨、紙 Ink on paper  
133 x 34.5 cm  
捐贈 Donation 2024.0001.017



繪筆持つ右手の指に黄なる公孫樹 散り来て触れぬ 世はすっかり秋  
昭和三十一年十一月二十八日 何  
持筆筆の右手指 觸不到落葉飄散的黃澄色公孫樹\* 世間已染上濃濃秋意  
譯註：公孫樹又稱銀杏

良年 May It Be a Good Year  
1956  
墨、紙 Ink on paper  
133 x 35 cm  
捐贈 Donation 2024.0001.018



昭和三十一年の除夜の鐘をきくと、この年も良き年にあれ 除夜の鐘 両手を合す 世は平和な 何  
聽著昭和三十一年の除夜鐘聲  
希望今年也是美好的一年 除夜之鐘 雙手合十 祈願世界和平 何

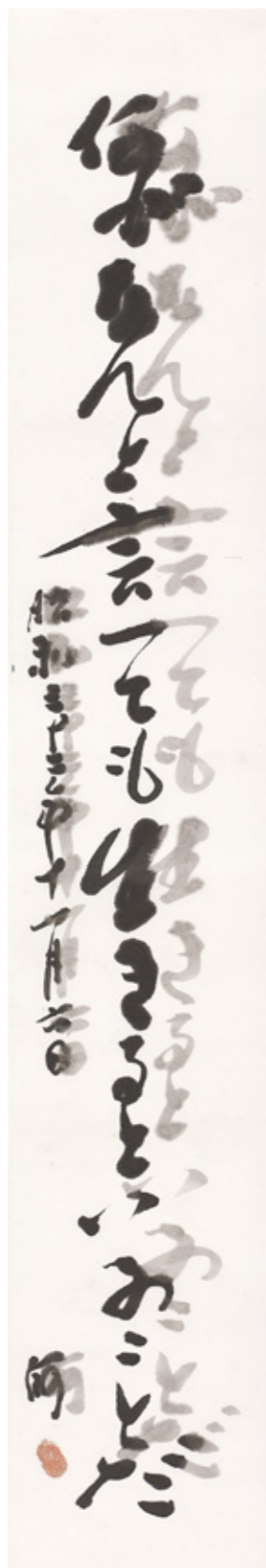
何言 What Can I Say?

1957

墨、紙 Ink on paper

108 x 17.5 cm

捐贈 Donation 2024.0001.019



何がなんと言っても生きるといふことだ  
昭和三十一年十一月六日 何  
無論如何 這就是活著啊  
昭和三十一年十一月六日 何

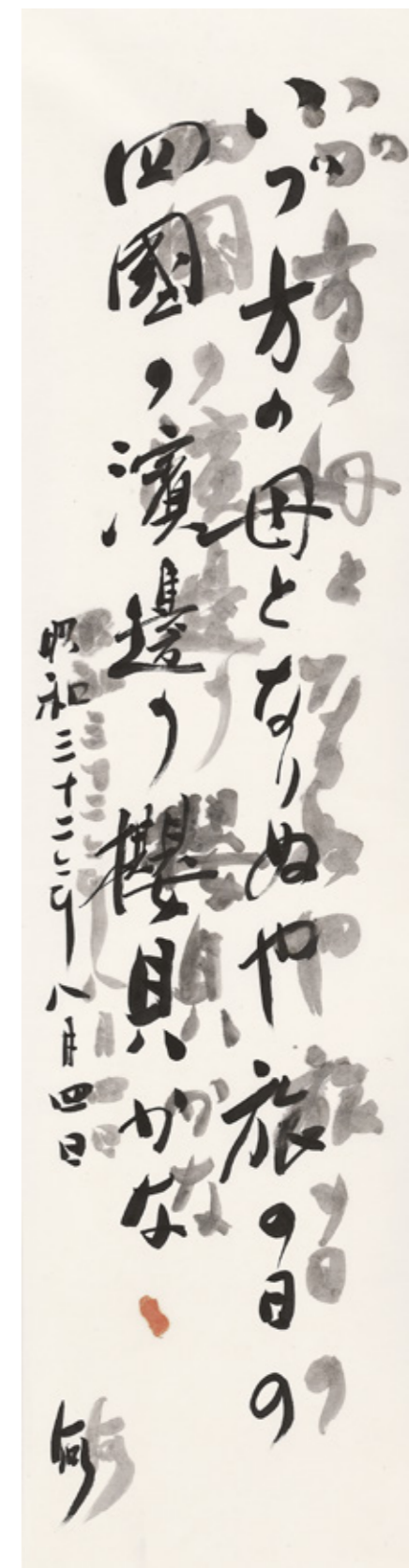
四國海邊 The Seaside of Shikoku

1957

墨、紙 Ink on paper

135 x 34.5 cm

捐贈 Donation 2024.0001.020



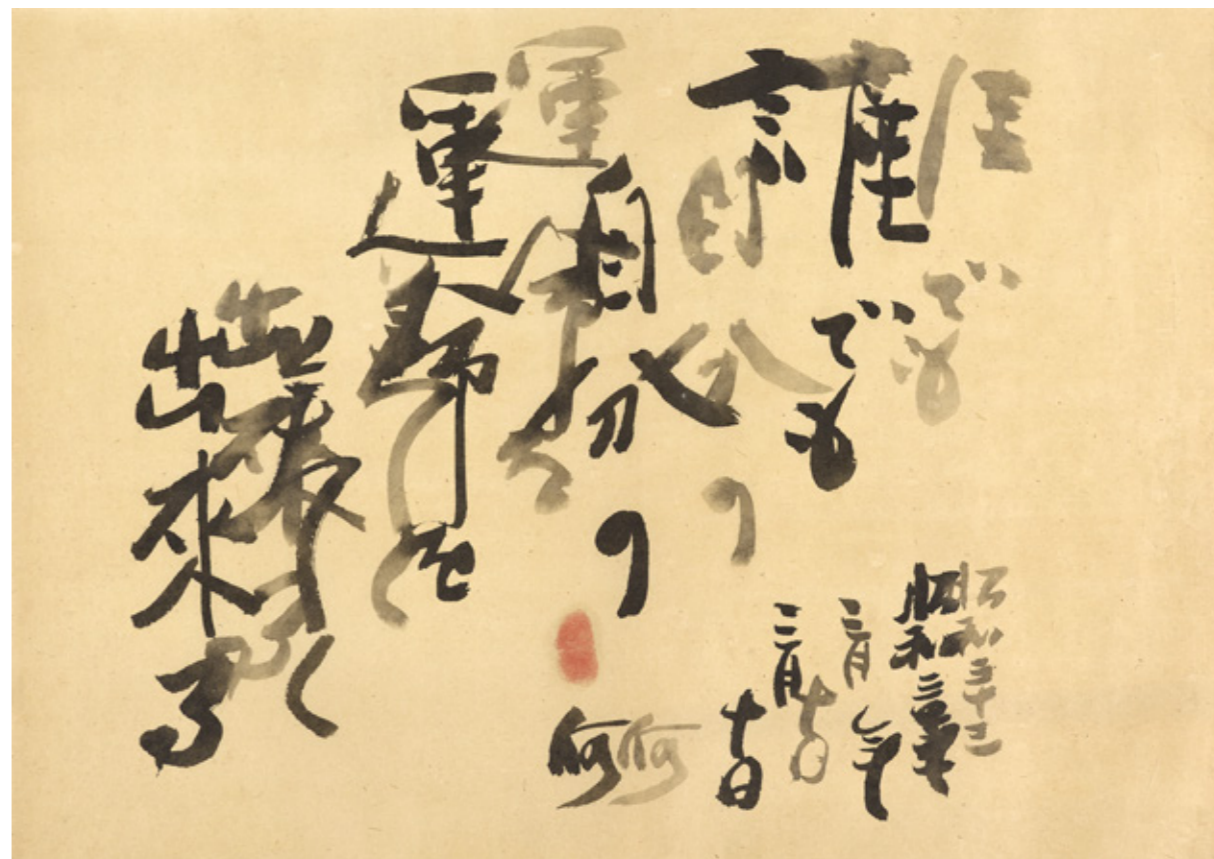
いづ方の母となりぬや 旅の日の四國の濱邊の櫻貝かな  
昭和三十一年八月四日 何  
是在何處 成為了母親呢 也許是旅行的時候 在四國海濱的櫻貝  
昭和三十一年八月四日 何

光 Light  
1957  
墨、紙 Ink on paper  
136 x 34.5 cm  
捐贈 Donation 2024.0001.021



すべてのものに光あれ  
昭和三十三年三月三十日 何  
願世間萬物皆有光  
昭和三十三年十二月三十日 何

運命-2 Fate-2  
1958  
墨、紙 Ink on paper  
42 x 59 cm  
捐贈 Donation 2024.0001.022



誰でも自分の運命を美しく出来る  
昭和三十三年三月十日 何  
任何人都能夠讓自己的命運變得美好  
昭和三十三年三月十日 何

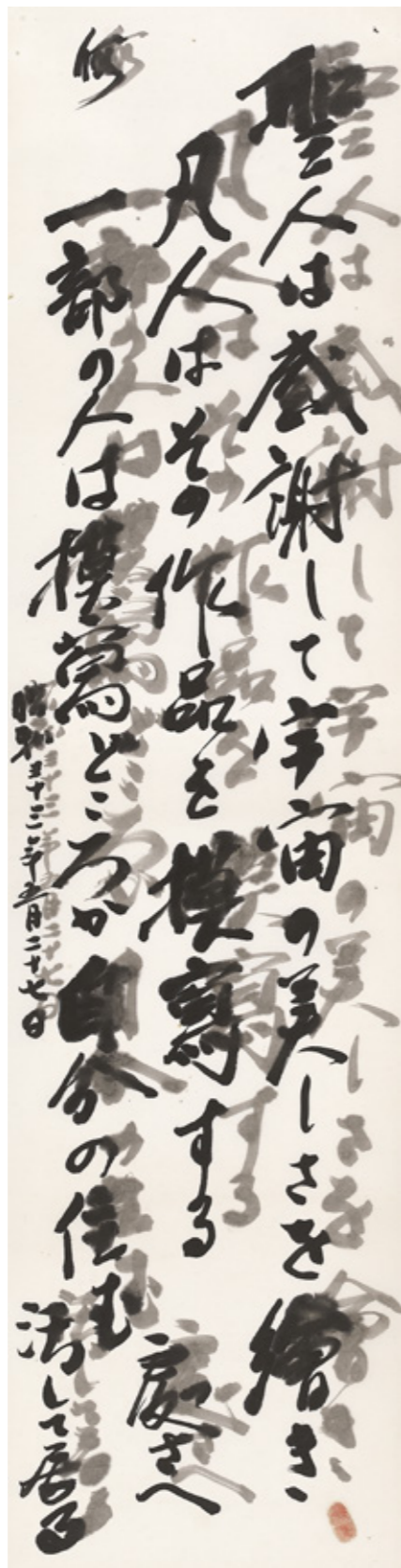
聖凡 Sages and Commoners

1958

墨、紙 Ink on paper

136 x 35 cm

捐贈 Donation 2024.0001.023



聖人は感謝して宇宙の美しさを繪き 凡人はその作品を模寫する

一部の人 は模寫どころか自分の住む處さへ汚して居る

昭和三十三年五月二十七日 何

聖人滿懷感謝地描繪宇宙之美 凡人臨摹聖人的作品

而有一部分的人 別說是臨摹 連自己的居所都弄得骯髒不已

昭和三十三年五月二十七日 何

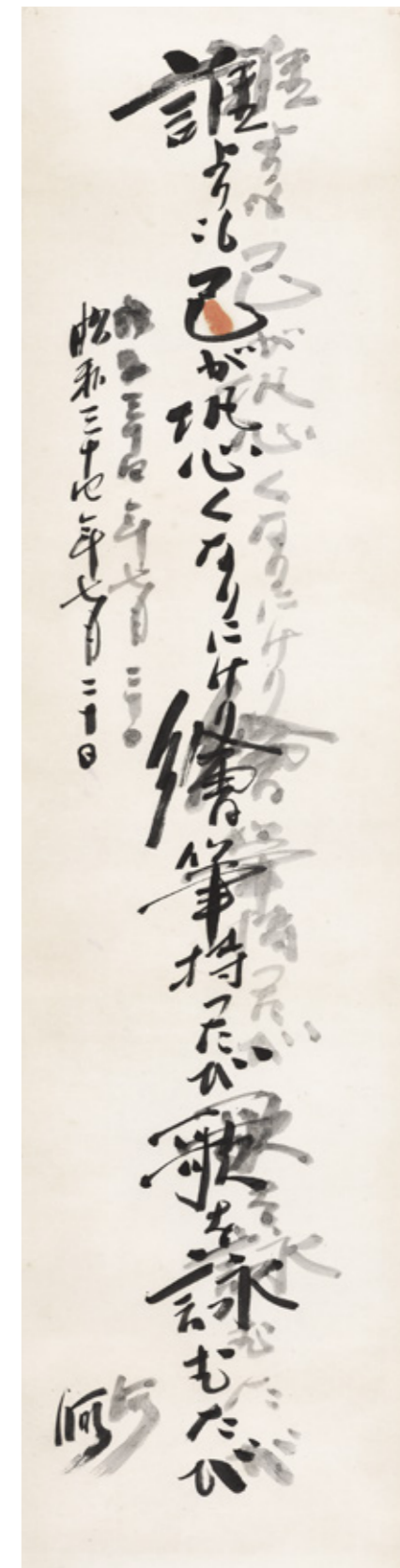
繪筆歌詠 Painting Poetry

1959

墨、紙 Ink on paper

136 x 35 cm

捐贈 Donation 2024.0001.024



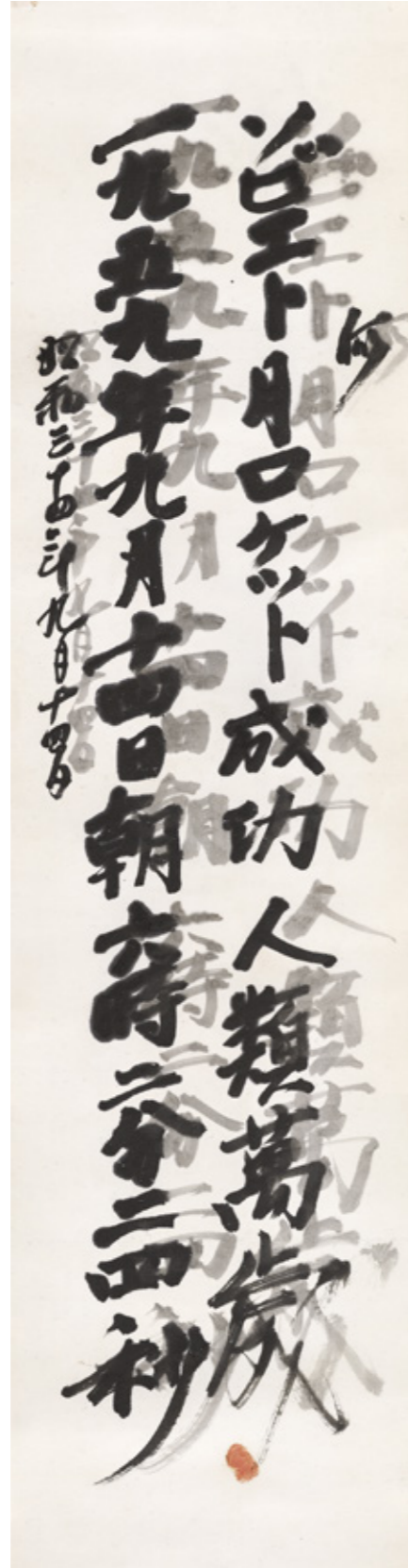
誰よりも己が恐くなりけり 繪筆持つたび歌を詠むたび

昭和三十四年七月二十日 何

我比任何人都害怕自己 每當我手持畫筆 每當我創作詩歌

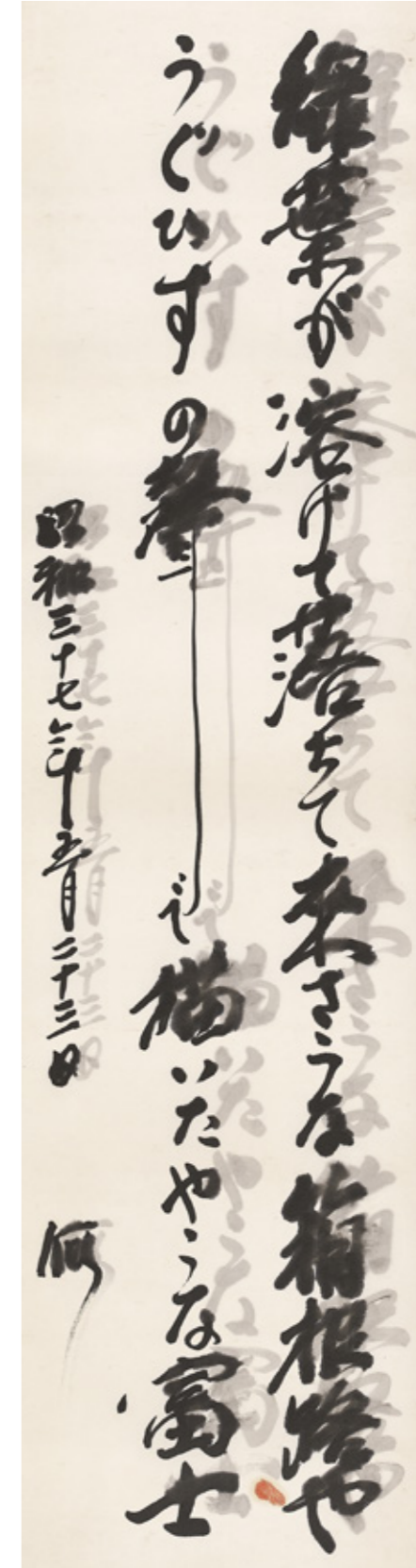
昭和三十四年七月二十日 何

蘇聯火箭 The Soviet Rocket  
1959  
墨、紙 Ink on paper  
136 x 35 cm  
捐贈 Donation 2024.0001.025



ソビエトロケット成功人類萬歳 一九五九年九月十四日朝六時二分二四秒  
昭和三十四年九月十四日 何  
蘇聯火箭發射成功人類萬歲 一九五九年九月十四日早上六時二分二四秒  
昭和三十四年九月十四日 何

綠葉溶落 Green Leaves Wither and Fall  
1962  
墨、紙 Ink on paper  
136 x 35 cm  
捐贈 Donation 2024.0001.026



綠葉が溶けて落ちて来さうな箱根路や うぐいすの聲で描いたやうな富士  
昭和三十七年五月二十三日 何  
如綠葉融化飄落般的箱根路 如黃鶯嗓音描繪般的富士山  
昭和三十七年五月二十三日 何

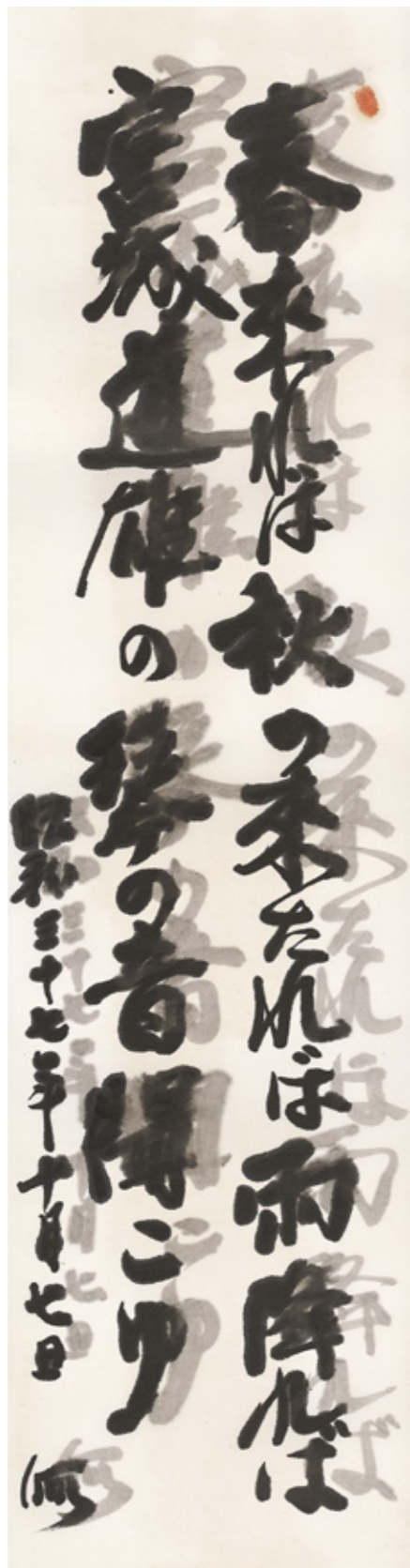
宮城琴音 The Sound of Miyagi's Koto

1962

墨、紙 Ink on paper

136.5 x 35 cm

捐贈 Donation 2024.0001.027



春来れば秋の来たれば雨降れば  
昭和三十七年十月七日 何  
宮城道雄の琴の音聞こゆ

春臨大地 秋意漸濃 雨水落下 就會聽見宮城道雄的琴音  
昭和三十七年十月七日 何

宇宙之中 In the Universe

1963

墨、紙 Ink on paper

136 x 35 cm

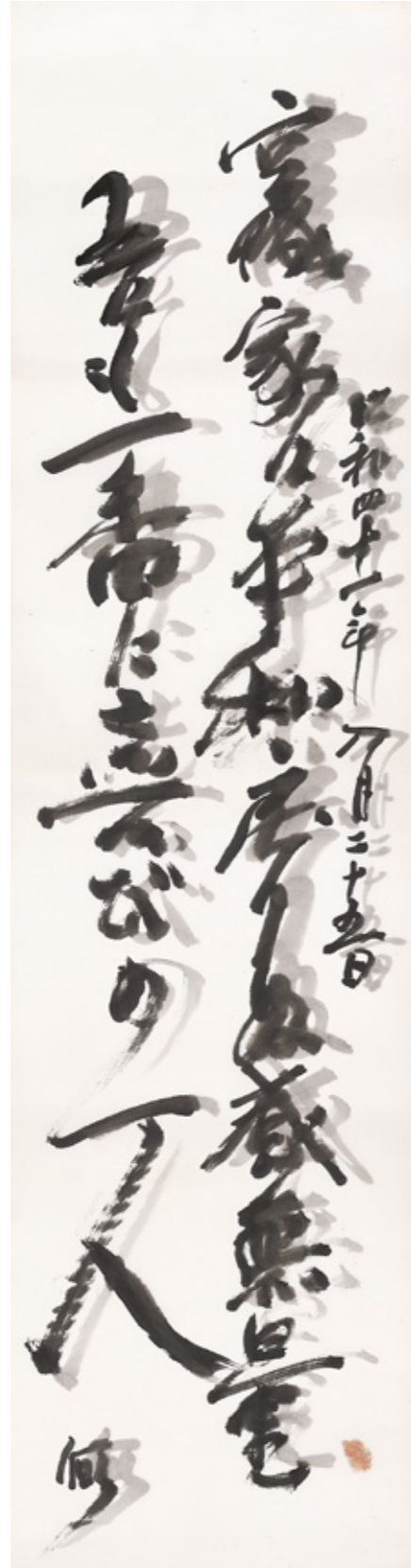
捐贈 Donation 2024.0001.028



何徳来筆 昭和三十八年八月十一日午後四時  
宇宙の中六十年 昭和三十八年八月十四日  
私は幸だ 秀子 騰鯨さん 節子ちゃん 東枝ちゃん 光世ちゃん  
瀬戸のおばさんの祝を受ける 正美さんが都合良く見える  
めでたい日 和子さんも見えればいいが

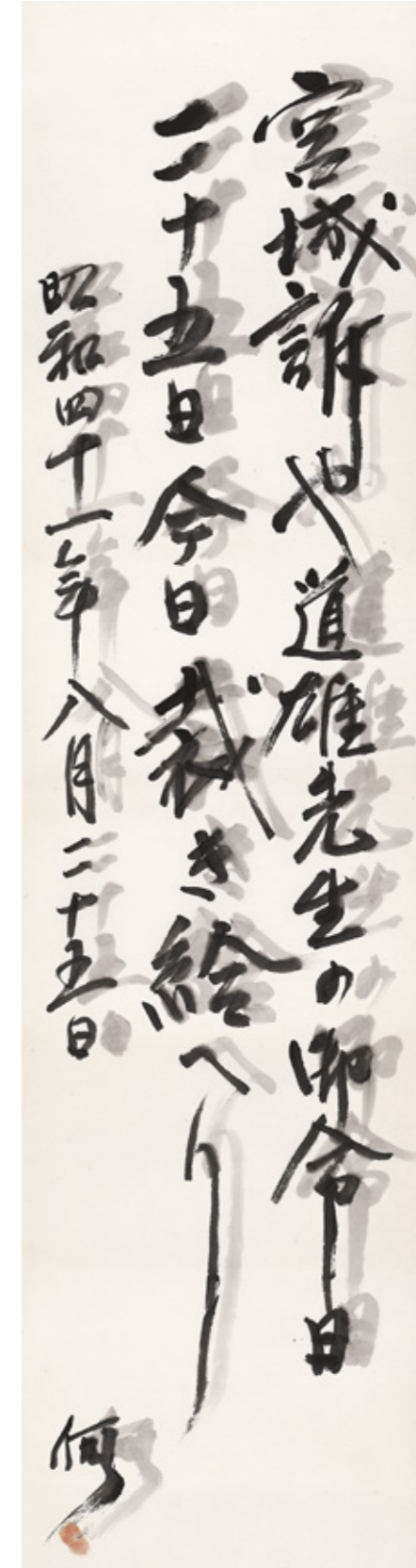
何徳来筆 昭和三十八年八月十一日午後四時  
宇宙之中六十年 昭和三十八年八月十四日  
我很幸福 有來自秀子 騰鯨 節子 東枝 光世  
瀬戸阿姨的祝賀 剛好見到正美  
真是可喜可賀的一天 如果也能見到和子就好了

宮城家 The Miyagi Family  
1966  
墨、紙 Ink on paper  
135.5 x 35 cm  
捐贈 Donation 2024.0001.029



宮城家は平和戻りぬ感無量 吾も一番に喜びの一人  
昭和四十一年八月二十五日 何  
宮城一家回歸平靜 感慨無限 我也是最開心的人之一  
昭和四十一年八月二十五日 何

宮城道雄 Miyagi Michio  
1966  
墨、紙 Ink on paper  
135.5 x 35 cm  
捐贈 Donation 2024.0001.030



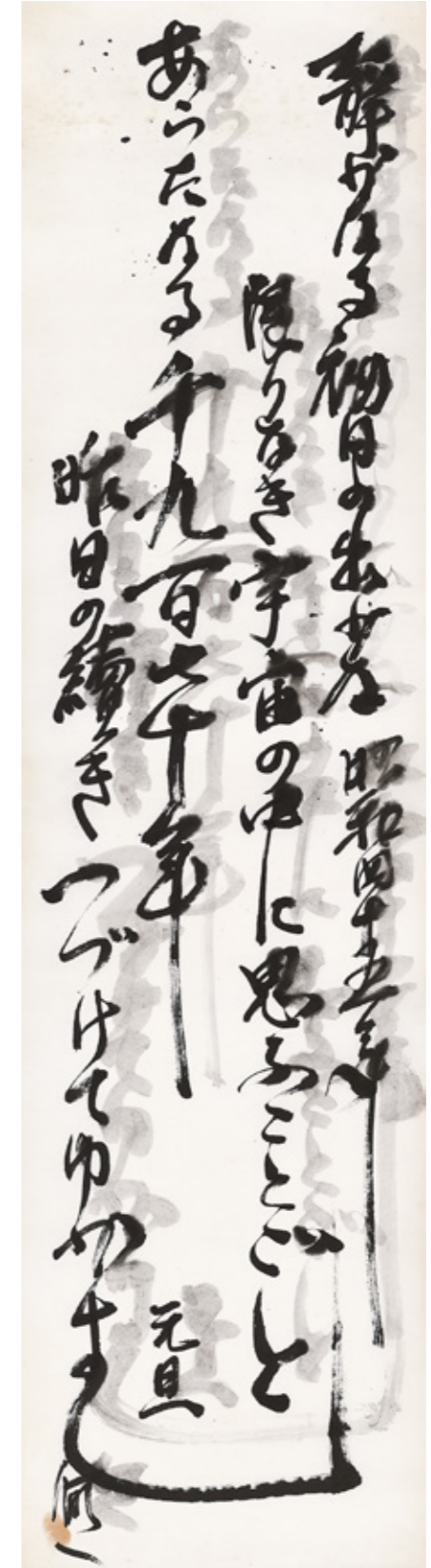
宮城訴や道雄先生の御命日  
二十五日今日裁き給へり  
昭和四十一年八月二十五日 何  
向宮城感嘆地提到道雄老師的忌日  
在二十五日今日蒙您處理、裁定  
昭和四十一年八月二十五日 何

旅 Journey  
1966  
墨、紙 Ink on paper  
34.5 x 68 cm  
捐贈 Donation 2024.0001.031



旅  
昭和四十一年八月二十五日 何德來  
旅  
昭和四十一年八月二十五日 何德來

靜初日 A Quiet New Year's Day  
1970  
墨、紙 Ink on paper  
134.5 x 35 cm  
捐贈 Donation 2024.0001.032



静かなる初日の出かな 限りなき宇宙の中に思ふことごと  
あらたなる千九百七十年 昨日の續きつづけてゆかむ  
昭和四十五年 元旦 何  
安靜的元旦日出 在無窮無盡的宇宙之中 一切の所思所想  
在嶄新的一九七〇年 延續昨日往前邁進吧  
昭和四十五年 元旦 何

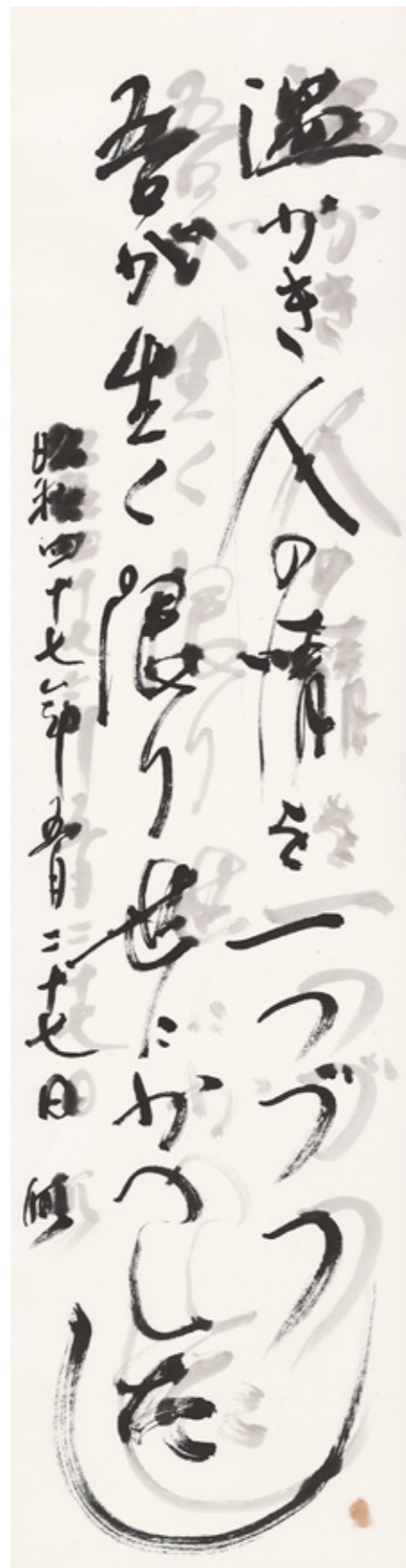
溫情吾生 A Life of Warmth and Affection

1972

墨、紙 Ink on paper

136 x 35 cm

捐贈 Donation 2024.0001.033



温かき人の情を一つづつ 吾が生く限り世にかへしたし

昭和四十七年五月二十七日 何

只要我還活著 希望將溫暖人情一一回饋給這個世界

昭和四十七年五月二十七日 何

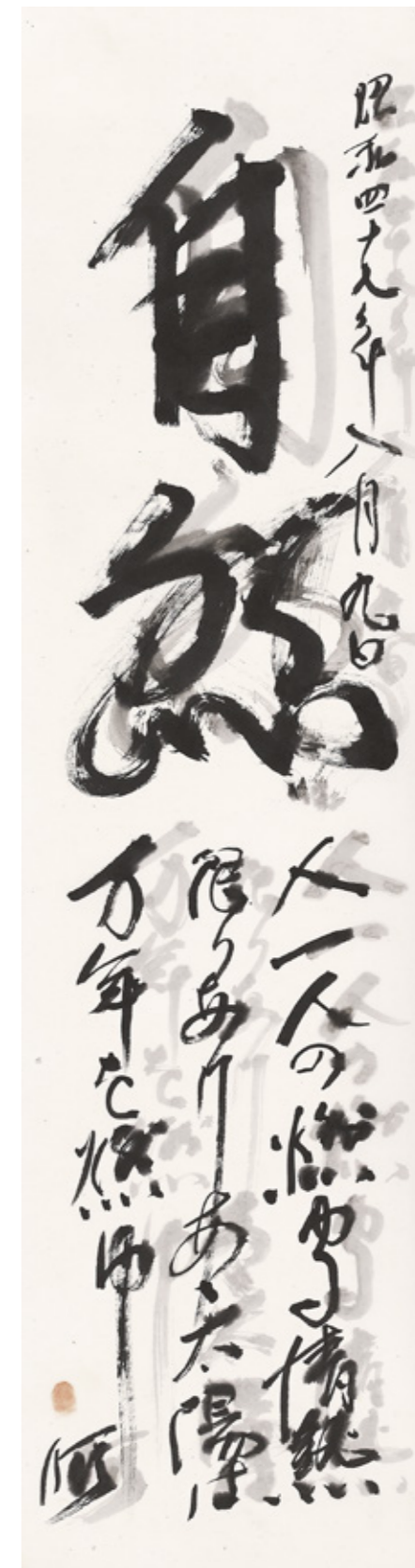
自然 Nature

1972

墨、紙 Ink on paper

136 x 35 cm

捐贈 Donation 2024.0001.034



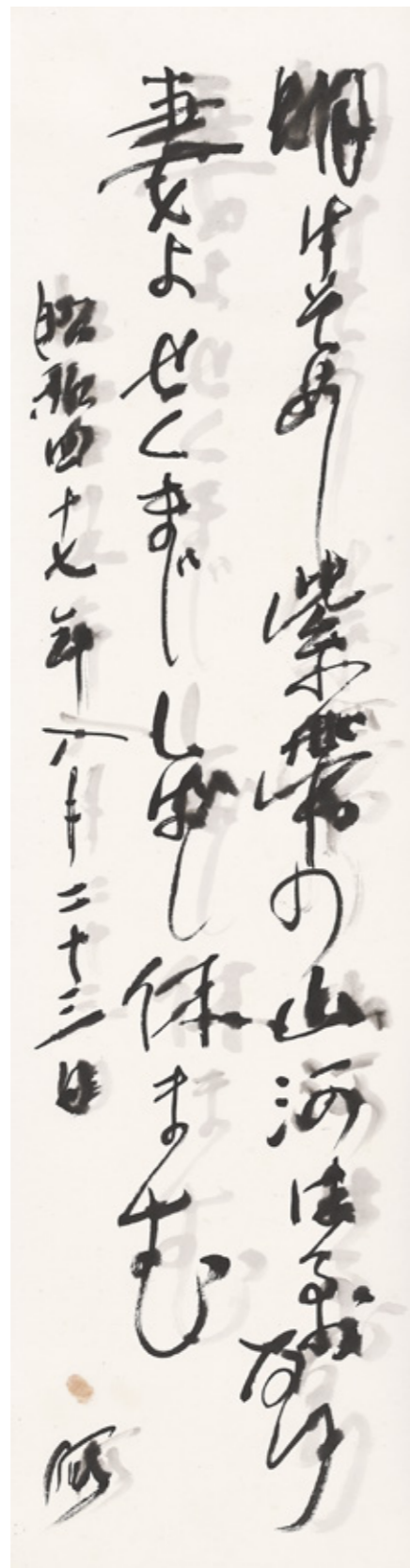
自然 一人の燃ゆる情熱限りあり あ太陽は万年を燃ゆる

昭和四十七年八月九日 何

自然 人類一人所燃焼的熱情有限 啊啊 太陽卻燃燒萬年

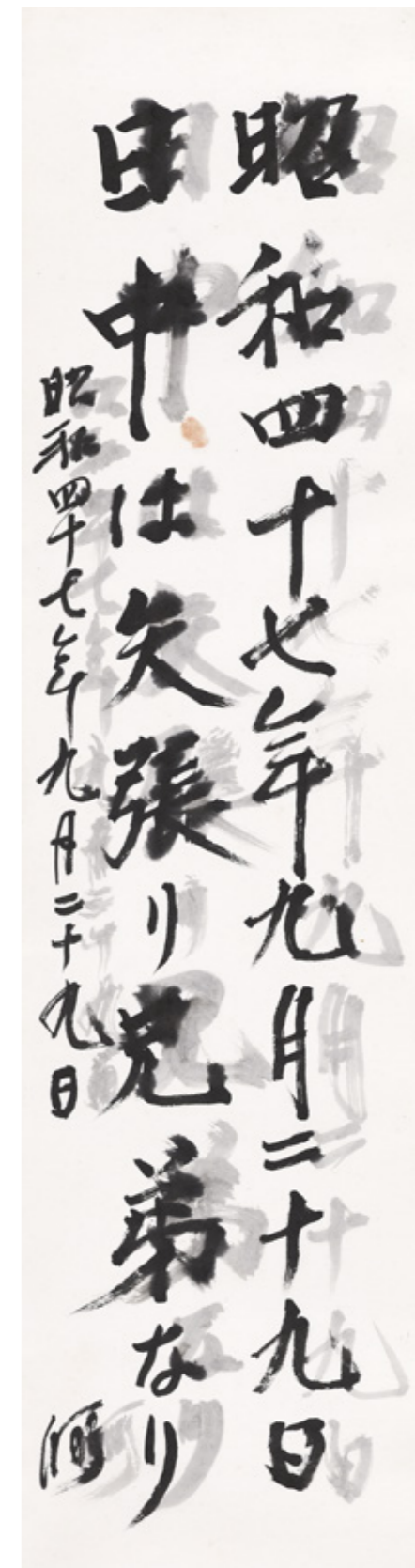
昭和四十七年八月九日 何

明紫 Violet Dawn  
1972  
墨、紙 Ink on paper  
136 x 35 cm  
捐贈 Donation 2024.0001.035



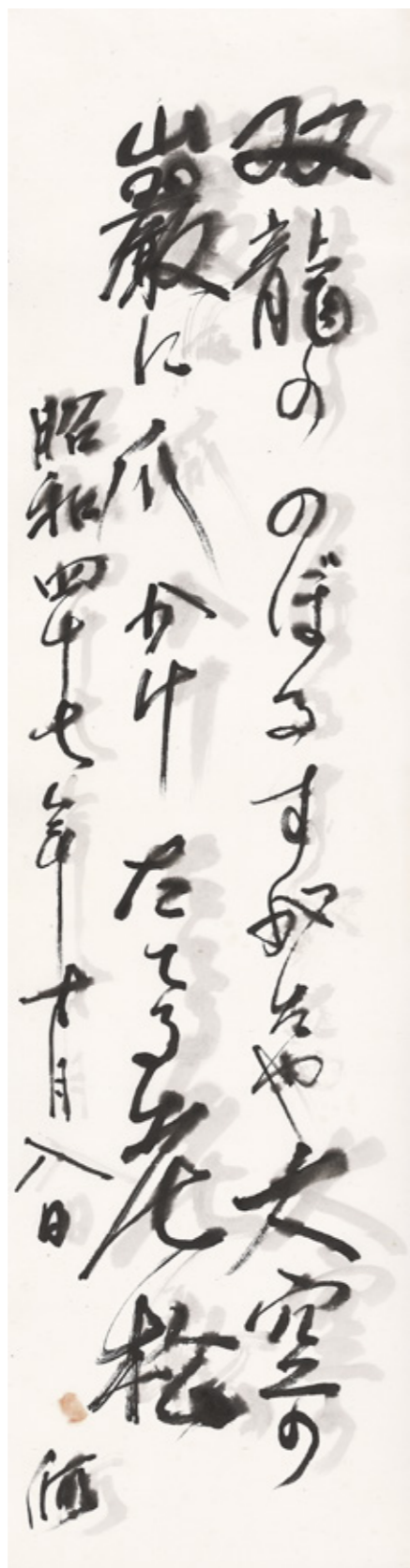
明けそめし紫帯の山河はるかなり 妻よせくまじ しばし休まむ  
昭和四十七年八月二十三日 何  
黎明時分帶著紫色調的山河十分遙遠 妻啊勿焦急 先休息一下吧  
昭和四十七年八月二十三日 何

中日兄弟 Republic of China and Japan Are Brothers  
1972  
墨、紙 Ink on paper  
135 x 35 cm  
捐贈 Donation 2024.0001.036



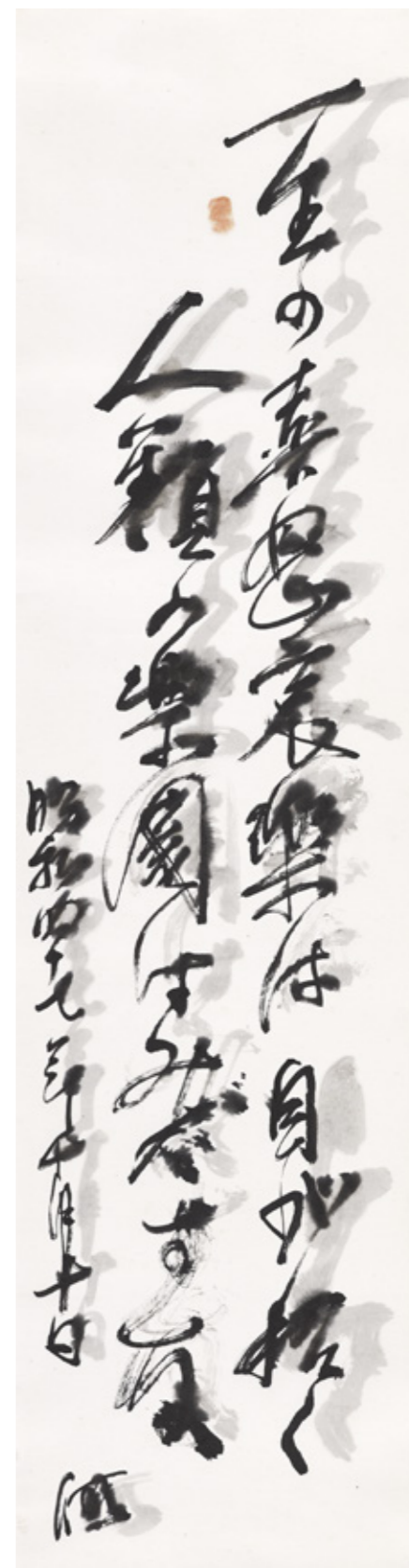
昭和四十七年九月二十九日 日中は矢張り兄弟なり  
昭和四十七年九月二十九日 何  
昭和四十七年九月二十九日 日中仍然是兄弟  
昭和四十七年九月二十九日 何

雙龍 Double Dragons  
1972  
墨、紙 Ink on paper  
135 x 35 cm  
捐贈 Donation 2024.0001.037



雙龍ののぼるすがたや大空の巖に爪かけ たる老松  
昭和四十七年十月八日 何  
如雙龍向上攀爬之姿 龍爪抓住天空巨岩般 昂首而立的老松  
昭和四十七年十月八日 何

一生喜怒 A Life of Bliss and Rage  
1972  
墨、紙 Ink on paper  
135 x 35 cm  
捐贈 Donation 2024.0001.038



一生の喜怒哀樂は自が招く 人類の樂園すみなす美  
昭和四十七年十月十日 何  
一生的喜怒哀樂皆由自己造成 此為居住於人間樂園之美  
昭和四十七年十月十日 何

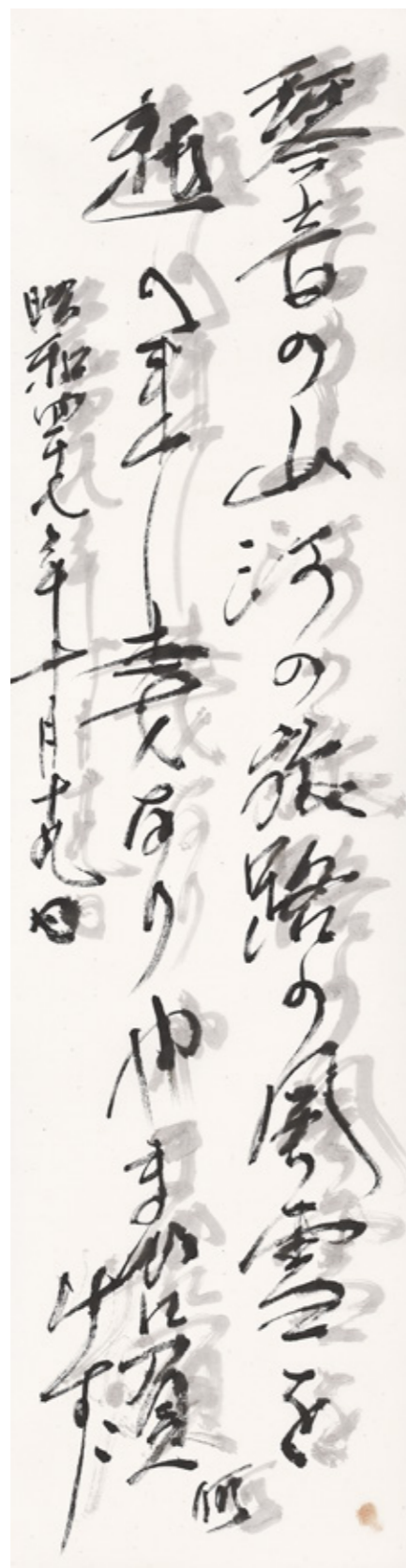
琴音山河 A Zither, Mountains and Rivers

1972

墨、紙 Ink on paper

135.5 x 35 cm

捐贈 Donation 2024.0001.039



琴音の山河の旅路の風雪を越へ来し妻なり やまひに負けず  
 昭和四十七年十月十九日 何  
 越過琴音山河旅途風雪之妻 不會被疾病打敗  
 昭和四十七年十月十九日 何

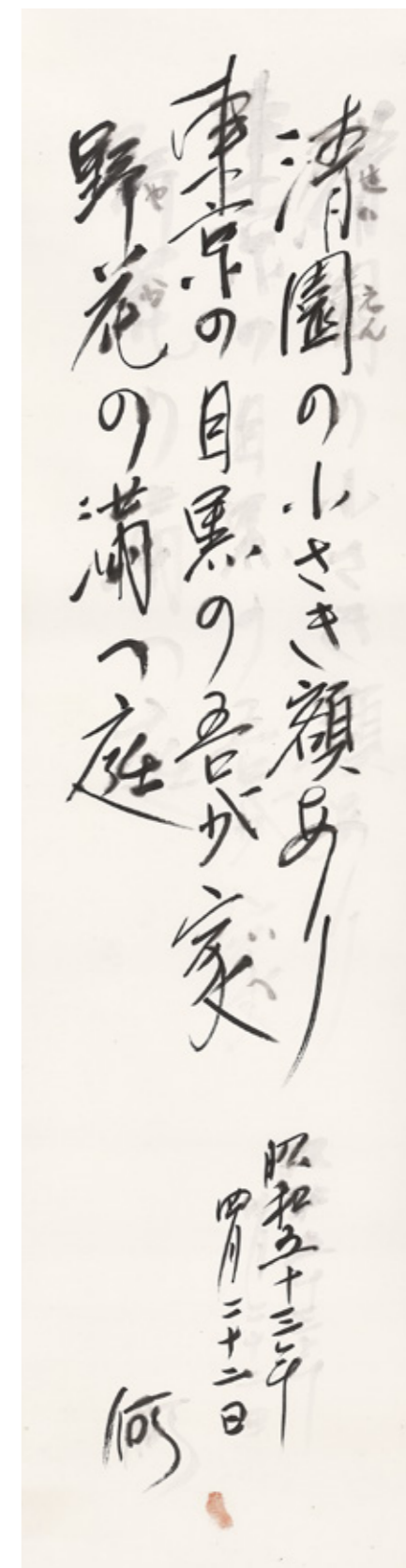
清園 Tidy Garden

1978

墨、紙 Ink on paper

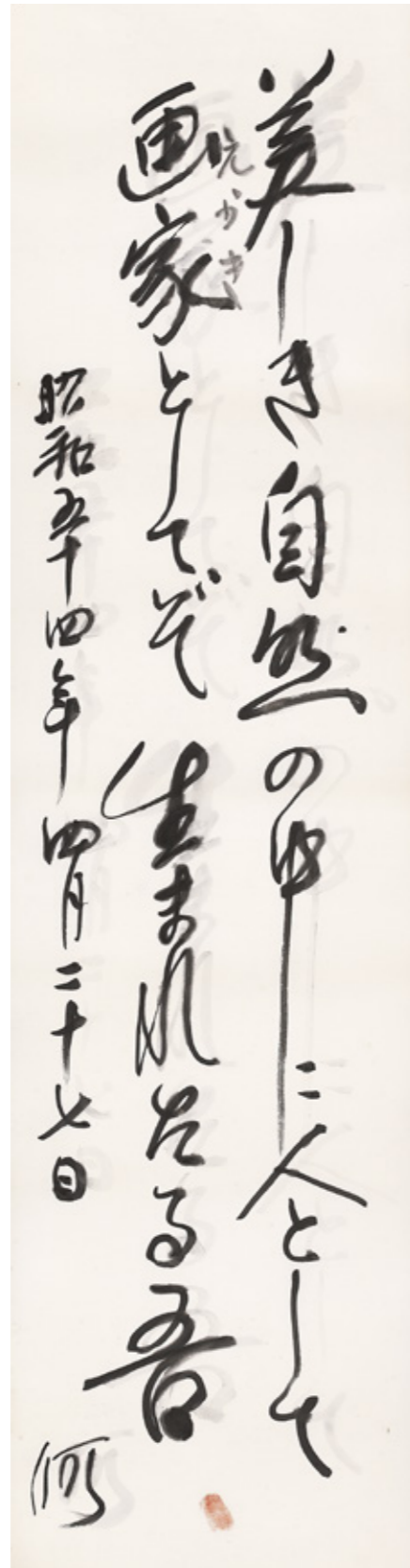
137 x 35 cm

捐贈 Donation 2024.0001.040



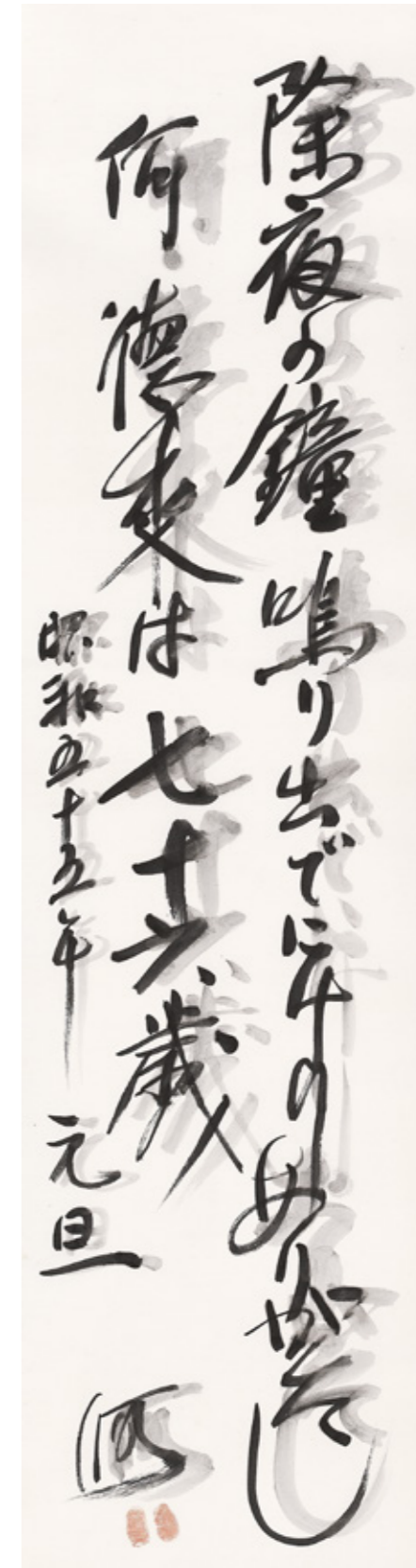
清園の小さき額あり 東京の目黒の吾が家 野花の満つ庭  
 昭和五十三年四月二十二日 何  
 有一幅清園的小匾額 位於東京目黒的吾之家 野花滿開的庭園  
 昭和五十三年四月二十二日 何

自然-畫家 Nature-Painter  
1979  
墨、紙 Ink on paper  
136.5 x 35 cm  
捐贈 Donation 2024.0001.041



美しき自然の中に人として 画家としてぞ生まれたる吾  
昭和五十四年四月二十七日 何  
在美麗的大自然中作為一個人 作為畫家而生的我  
昭和五十四年四月二十七日 何

除夜鐘鳴 Bells Ring on New Year's Eve  
1980  
墨、紙 Ink on paper  
136.5 x 35 cm  
捐贈 Donation 2024.0001.042



除夜の鐘鳴り出でにけりありがたし 何徳来は七十六歳  
昭和五十五年 元旦 何  
除夜鐘響感謝上天 何徳来七十六歳  
昭和五十五年 元旦 何

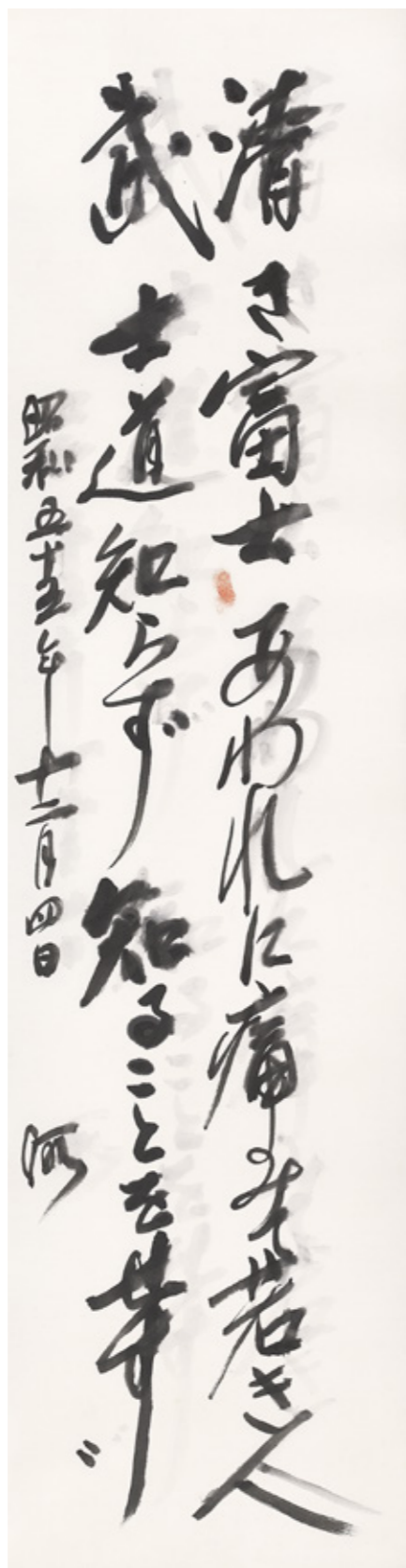
武士道 Bushido (The Samurai Code)

1980

墨、紙 Ink on paper

135.5 x 35 cm

捐贈 Donation 2024.0001.043



清き富士あわれに痛みて若き人 武士道知らず 知ることをせず  
 昭和五十五年十二月四日 何  
 聖潔的富士悲哀痛苦 年輕人不知武士道 亦不去了解  
 昭和五十五年十二月四日 何

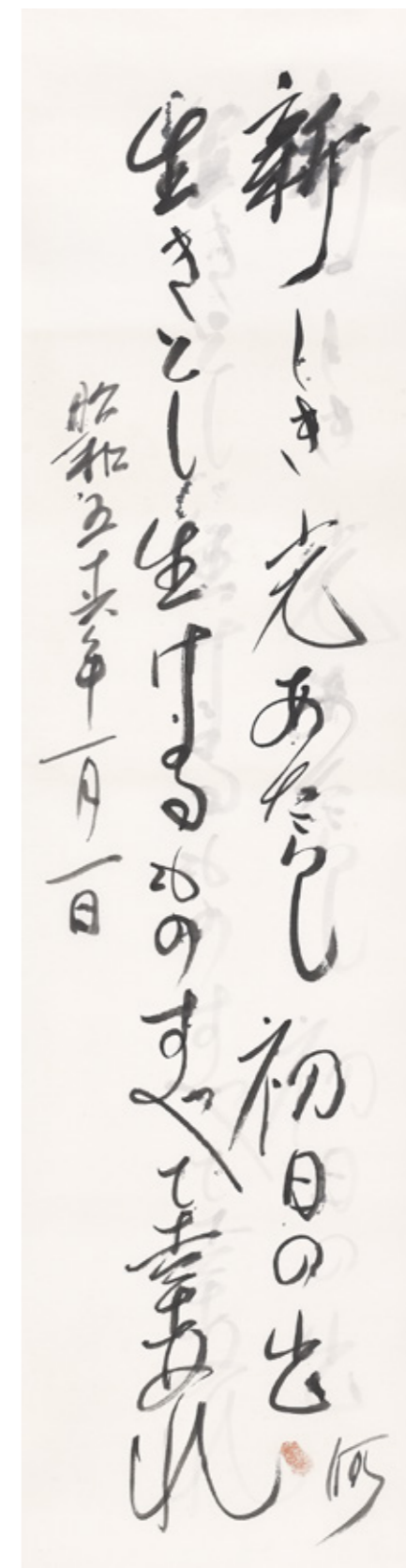
新光初日 -1 New Light on New Year's Day -1

1981

墨、紙 Ink on paper

136 x 35 cm

捐贈 Donation 2024.0001.044



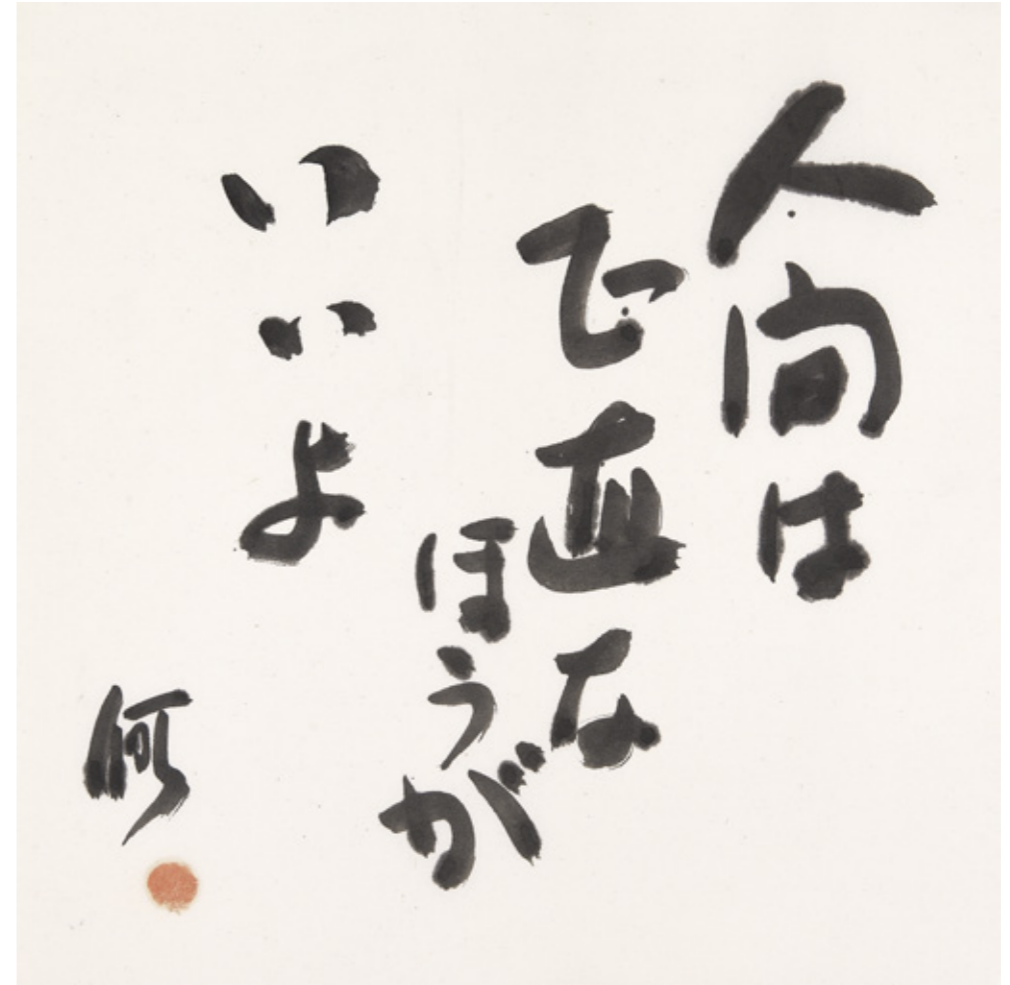
新しき光あたらし初日の出 生きとし生けるものすべて幸あれ  
 昭和五十六年一月一日 何  
 新的曙光新的元旦日出 祈願眾生皆幸福  
 昭和五十六年一月一日 何

小品-4 Small Work-4  
年代不詳 Date unknown  
墨、紙 Ink on paper  
34.5 x 35 cm  
捐贈 Donation 2024.0001.045



何 君だつてやがて死ぬよ  
何 你也終究會死啊

人間正直 Integrity  
年代不詳 Date unknown  
墨、紙 Ink on paper  
35 x 35.5 cm  
捐贈 Donation 2024.0001.046



何 人間は正直なほうがいいよ  
何 人還是誠實比較好

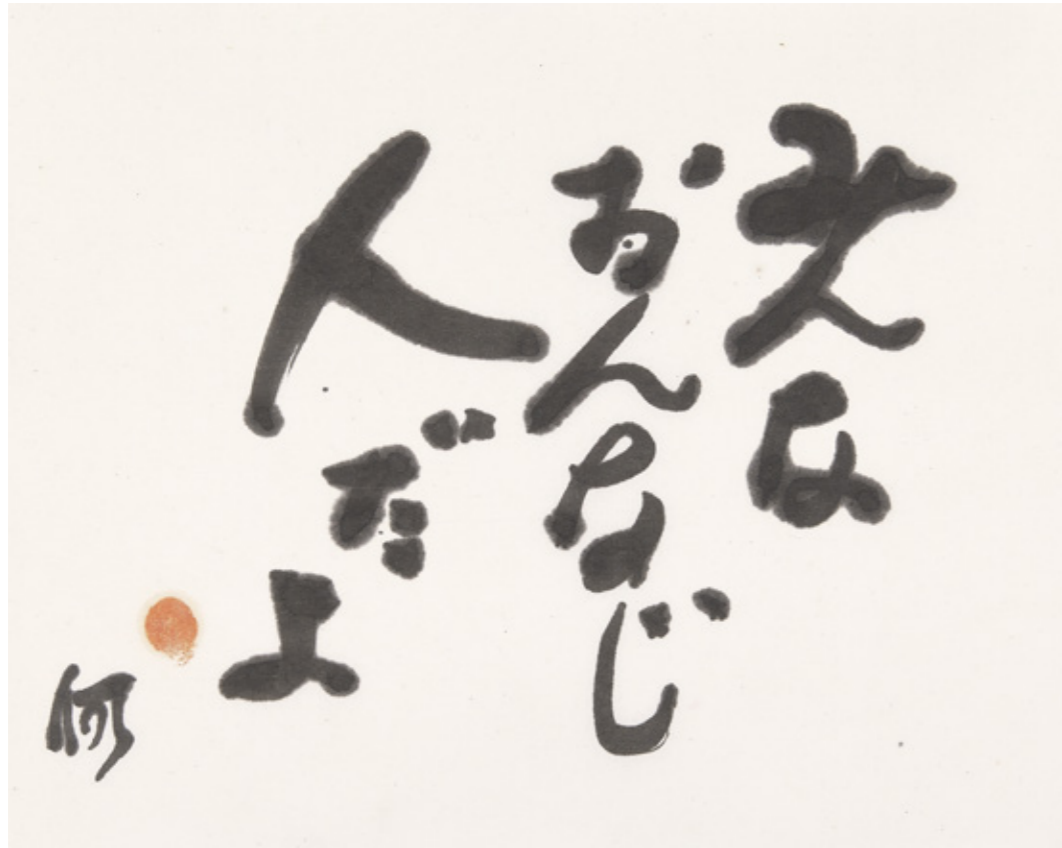
人 People

年代不詳 Date unknown

墨、紙 Ink on paper

28 x 34 cm

捐贈 Donation 2024.0001.047



何 みんなおんなじ人だよ  
 何 大家同様に人あ

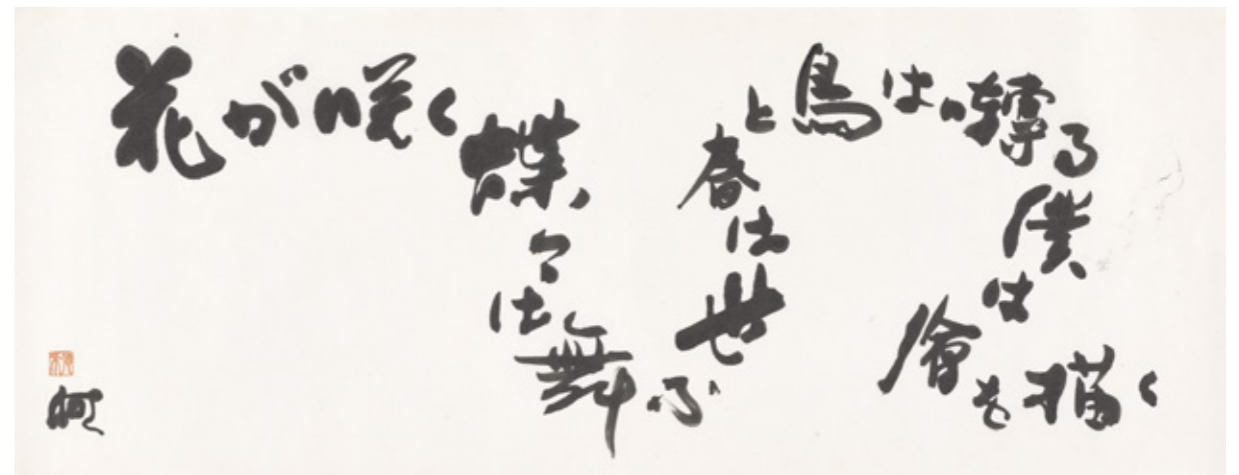
花蝶春鳥 Flitting toward a Flower

年代不詳 Date unknown

墨、紙 Ink on paper

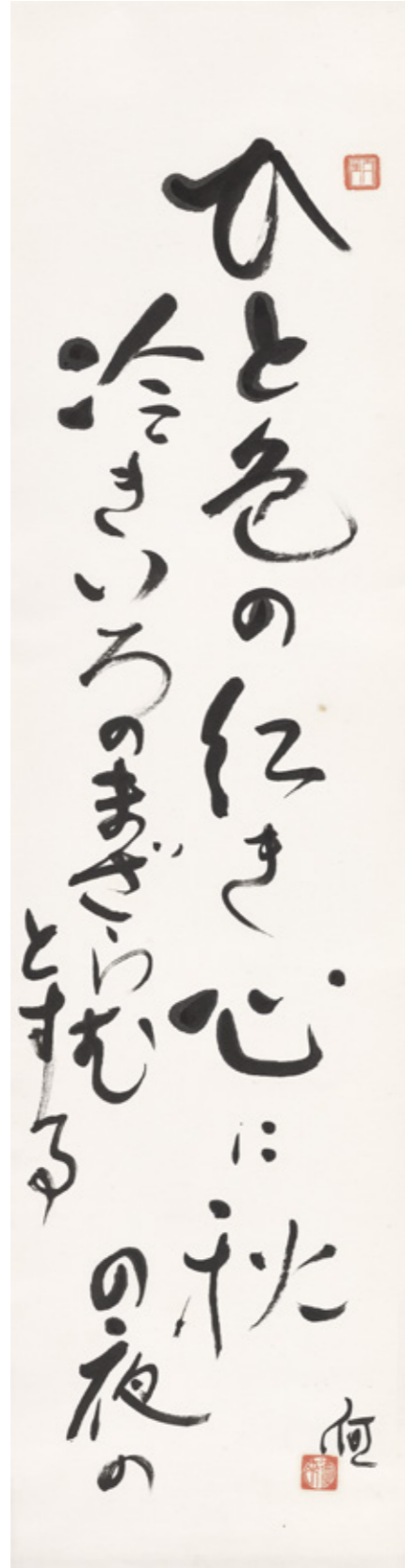
34 x 87 cm

捐贈 Donation 2024.0001.048



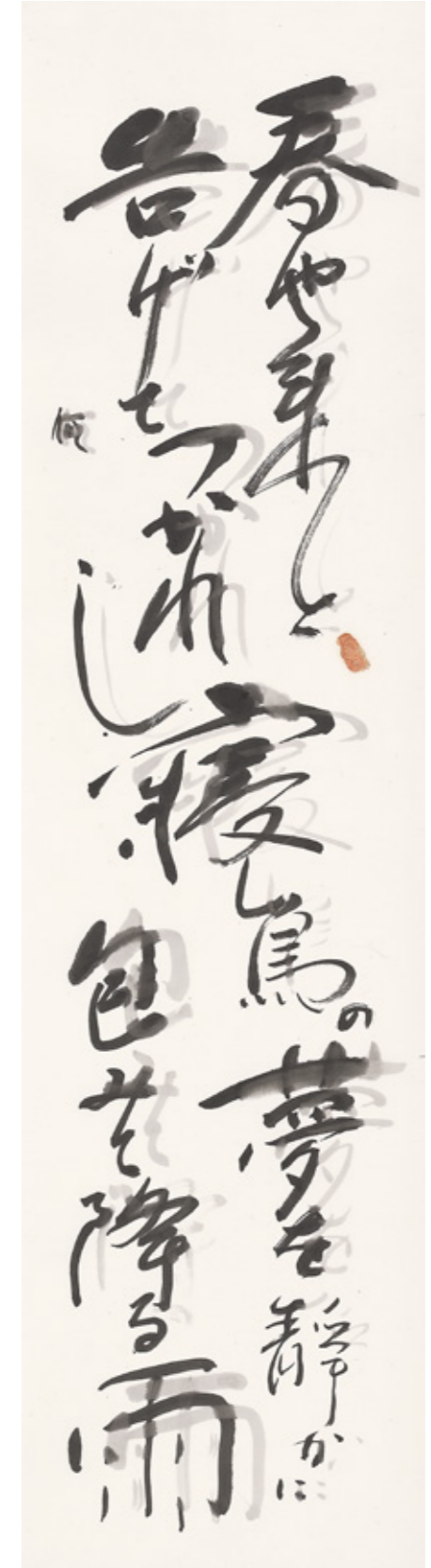
何 花が咲く 蝶々は舞ふ  
 何 世は春と鳥は囀る 僕は繪を描く  
 何 花朵盛開 蝴蝶飛舞  
 何 鳥鳴知春及 而我在畫畫

紅心 Red Heart  
年代不詳 Date unknown  
墨、紙 Ink on paper  
137 x 35 cm  
捐贈 Donation 2024.0001.049



ひと色の紅き心に秋の夜の冷きいろのまがひをむくする  
何  
欲將純赤紅色的心 染上秋夜的冷黃色  
何

春來 The Arrival of Spring  
年代不詳 Date unknown  
墨、紙 Ink on paper  
133 x 34.5 cm  
捐贈 Donation 2024.0001.050



春や来しと告げてつかれし寝し鳥の夢を静かに包むる雨  
何  
告知春天到來後疲憊入睡 落下的雨安靜地包圍小鳥之夢  
何

白鳥春海 White Bird, Sea of Spring

年代不詳 Date unknown

墨、紙 Ink on paper

133 x 34.5 cm

捐贈 Donation 2024.0001.051



何 白鳥いづくへゆくや 春の海 吾もまたゆかむ 旅は長しまだ

何 白鳥要飛往何處呢 我也想前往 春之海 旅途還漫長

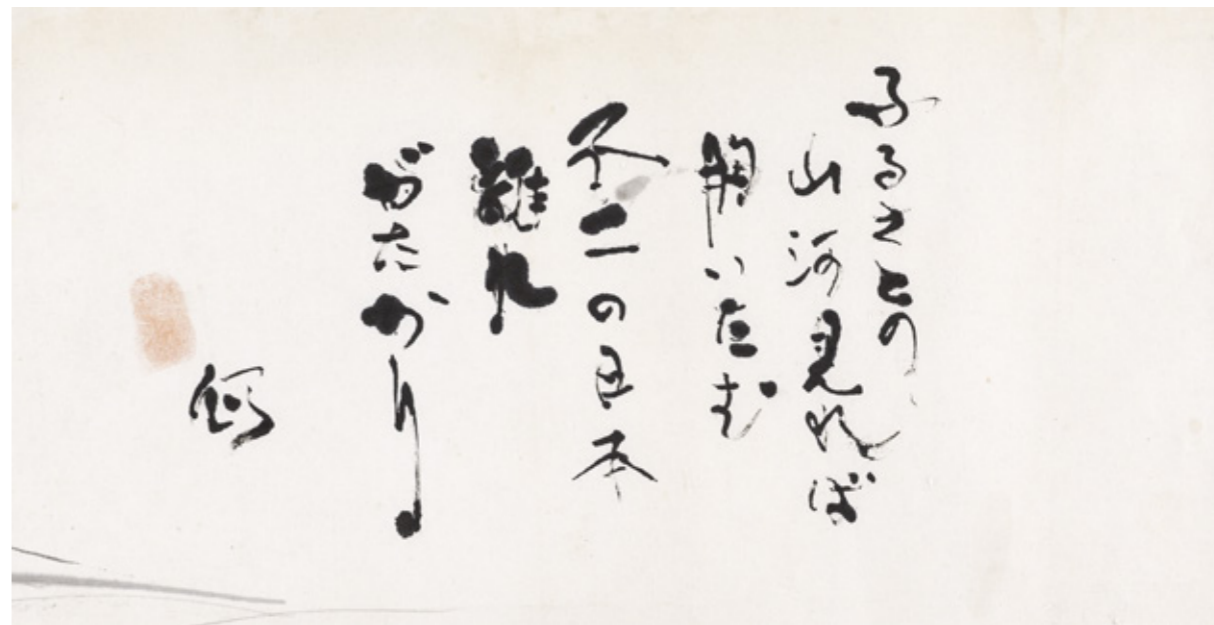
故郷山河 The Landscape in My Heart

年代不詳 Date unknown

墨、紙 Ink on paper

23.5 x 43 cm

捐贈 Donation 2024.0001.052



何 ふるさとの山河見れば胸いたむ 不二の日本離れがたかり

何 故郷之山川望而心痛 富士之日本令人不捨

地球 Earth  
年代不詳 Date unknown  
墨、紙 Ink on paper  
119 x 19 cm  
捐贈 Donation 2024.0001.053

何 地球は一つなり  
何 地球只有一个



飛鳥會 Asuka-kai Art Association  
年代不詳 Date unknown  
墨、紙 Ink on paper  
135 x 34.5 cm  
捐贈 Donation 2024.0001.054

飛鳥會 飛鳥会



地球一國 The Earth Is One Country

1945

墨、紙 Ink on paper

36 x 6 cm

捐贈 Donation 2024.0001.055



何 一つなり 地球は一つ 國割くる 國國すべて一つと思ふ

何 一個呀 地球是一個 國家分割 國和國覺得都是一個

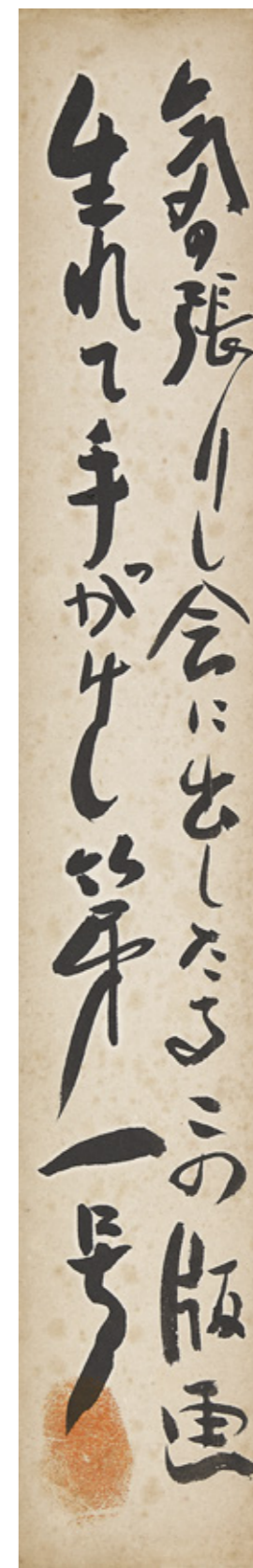
版畫第一號 Print No. 1

1961

墨、紙 Ink on paper

36 x 6 cm

捐贈 Donation 2024.0001.056



気の張りし会に出したるこの版画 生まれて手がけし第一号

懷著緊張心情拿出這張版畫 有生以來創作的第一號作品

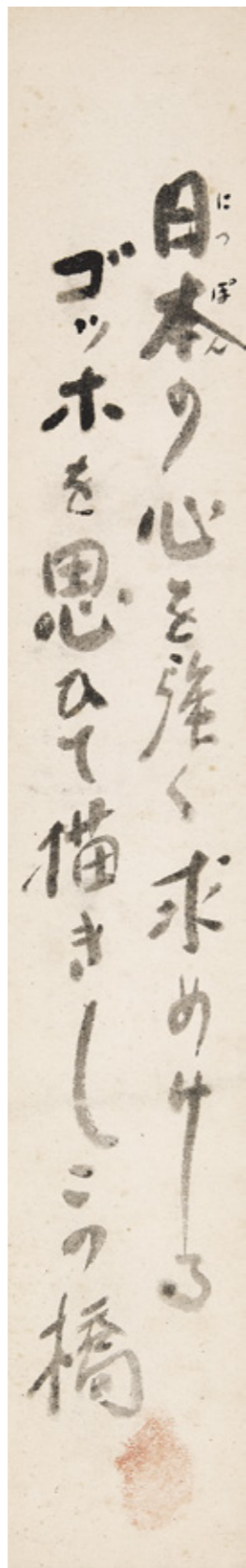
日本之心 The Heart of Japan

年代不詳 Date unknown

墨、紙 Ink on paper

36 x 6 cm

捐贈 Donation 2024.0001.057



日本之心を強く求めける ゴッホを思ひて描きしこの橋  
 強烈追尋日本之心 紀念梵谷而畫的這座橋

白黒 White and Black

年代不詳 Date unknown

墨、紙 Ink on paper

36 x 6 cm

捐贈 Donation 2024.0001.058



鶏の白きが黒きが憩ひ居り 白きが黒きがひとしほ美し  
 白色與黑色的雞正在休息 無論是白的或黑的都顯得格外美麗

春之海 The Sea in Spring  
年代不詳 Date unknown  
墨、紙 Ink on paper  
36 x 6 cm  
捐贈 Donation 2024.0001.059

春の海 水の変態 秋の調べ 宮城道雄の箏の音きこゆ  
春之海 水之相變 秋之調 宮城道雄之琴聲縈繞耳畔



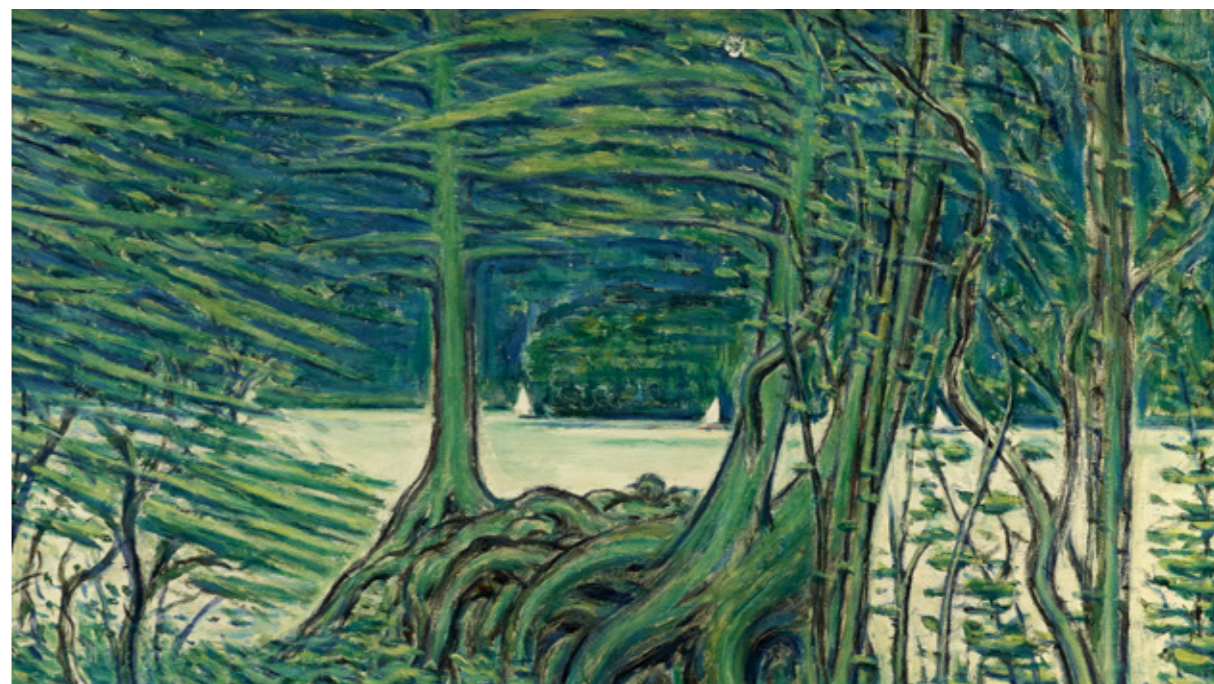
壽 Longevity  
1984  
墨、色紙 Ink on colored paper  
15 x 13 cm  
捐贈 Donation 2024.0001.006



庭之住人 Toad  
年代不詳 Date unknown  
油彩、畫布 Oil on canvas  
16 x 23 cm  
捐贈 Donation 2024.0001.001



日光湯之湖 Nikkuo Lake  
1952  
油彩、畫布 Oil on canvas  
27,5 x 45 cm  
捐贈 Donation 2024.0001.002



富士 Mt. Fuji  
1970  
油彩、畫布 Oil on canvas  
32 x 41 cm  
捐贈 Donation 2024.0001.003



愛 Love  
年代不詳 Date unknown  
油彩、畫布 Oil on canvas  
9 x 11.5 cm  
捐贈 Donation 2024.0001.004



落日 Sunset

1981

油彩、畫布 Oil on canvas

16 x 23 cm

捐贈 Donation 2024.0001.007



日 Sunset

1956

油彩、木板 Oil on wood

15.5 x 22.5 cm

捐贈 Donation 2024.0001.008



**曉之古城 Old Town at Daybreak**

年代不詳 Date unknown

油彩、炭筆、畫布 Oil and charcoal on canvas

98 x 220 cm

捐贈 Donation 2024.0001.009



**新月 New Moon**

年代不詳 Date unknown

油彩、炭筆、畫布 Oil and charcoal on canvas

98.5 x 218 cm

捐贈 Donation 2024.0001.010



